

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
UNIVERSITE IBN KHALDOUN – TIARET –
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



Mémoire de Master en Didactique de FLE

Thème :

**Lecture méthodique entre texte littéraire et séquence filmique.
cas des apprenants de la 1^{ère} AS (sciences expérimentales).**

Soutenu publiquement par :

OUADAHI Hamama Saadia

DAHAM Mohamed Amine

Sous la direction de :

Mme. BELKAIM Leila

Membres du jury :

Président : M. BENAMARA Mohamed, MCB, Université de Tiaret.

Rapporteur : Mme. BELKAIM Leila, MAA, Université de Tiaret.

Examineur : M. ISSAD Djamel, MCB, Université de Tiaret

Année Universitaire 2018/2019

Remerciements

Que soient ici remerciées toutes les personnes qui ont contribué à l'existence de ce mémoire.

Il me sera très difficile de remercier tout le monde car c'est grâce à l'aide de nombreuses personnes que j'ai pu mener ce travail à son terme.

Je tiens à remercier tout d'abord Mme. « BELKAIM LEILA », d'avoir accepté de m'encadrer, de m'avoir guidé tout au long de l'élaboration de mon travail, et aussi sa gentillesse, sa compréhension, la pertinence de ses orientations et pour ses encouragements.

J'adresse toute ma gratitude aux membres de jury M. « ISAAD DJAMEL » et Mlle. « BENAMARA MOHAMED » de l'honneur qu'ils m'ont fait en acceptant de lire, d'évaluer et d'examiner ce travail.

J'exprime ma gratitude aux enseignants du lycée « BOUDIAF MOHAMED », qui m'ont accueilli pendant deux semaines au sein de leur établissement, ainsi qu'aux enseignants des autres établissements d'avoir accepté de répondre à mon questionnaire, c'est grâce à eux que j'ai pu concilier avec bonheur la partie empirique de mon mémoire.

Merci aussi à monsieur « DJEBBARA AHMED », et madame « KHARROUBI SIHAME » dont les thèmes de recherche ont fortement inspiré ce mémoire de master.

Un grand merci à mon père qui a répondu avec calme et patience aux questions quotidiennes dont je l'accablais.

Je remercie mon oncle « ABDELKADER » pour ses prières et encouragements.

Je remercie toutes les personnes avec qui j'ai partagé mes études en particulier « RASHA » et « SARA SASSI » notamment cette dernière année de mémoire.

Un remerciement spécial est adressé à « REDHA BENTEMRA » pour ses encouragements, son aide et son soutien moral, qui m'étaient une source de motivation dans la réalisation de ce travail de recherche.

Mes derniers remerciements à mes frères et sœurs en particulier ainsi qu'à tous mes a/mis(e) qui ont tout fait pour m'aider, qui m'ont soutenu et surtout supporté dans tout ce que j'ai entrepris.

HAMAMA.

En tout premier lieu, je tiens à remercier les professeurs qui m'ont enseigné qui se sont acquittés de la délicate tâche de rapporteur sur cette étude.

J'exprime mes profonds remerciements à mon encadreur du mémoire Mme le professeur « BELKAIM LEILA » pour l'aide compétente qu'elle m'a apportée, pour sa patience et son encouragement. Son œil critique m'a été très précieux pour structurer le travail et pour améliorer la qualité des différentes sections.

Je remercie très chaleureusement Mlle « HAMAMA » pour son amitié, et l'aide précieuse qu'elle m'a apportée tout au long de ce travail, ainsi que je tiens à remercier les membres du jury.

Mohamed Amine.

Dédicaces

A ma raison d'exister, de vivre et de réussir, ma mère.

a elle seule je dédie ce travail.

HAMAMA.

Je dédie ce mémoire à mes chers parents qui n'ont jamais cessé de formuler des prières à mon égard de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs.

À mes frères et sœurs.

À ma chère binôme « HAMAMA » pour son entente et sa sympathie.

À mon ami « MEDJEDED » pour son soutien et son support dans les moments difficiles.

Mohamed Amine

Sommaire

Introduction Générale	11
Chapitre Théorique cadre conceptuel	15
La lecture.....	20
Le texte littéraire	26
Le support vidéo	29
Conclusion Partielle	30
Chapitre Pratique (Méthodologie empruntée)	31
Introduction.....	32
Présentation du dispositif expérimental	32
Déroulement de l'expérimentation.....	35
Chapitre analytique (analyses et commentaires)	36
Analyse du questionnaire	37
Bilan de l'enquête destinée aux enseignants.....	66
Conclusion partielle	67
Conclusion Générale	68
Références bibliographiques	71
Annexes.....	73
Liste des tableaux.....	79
Liste des figures	81
Table des matières.....	83
Résumé.....	86

Introduction Générale

Dans l'enseignement/apprentissage du FLE, la compétence de la lecture est considérée comme une dimension très importante dont l'aspect est déterminant pour la réussite des apprenants soit dans leur cursus scolaire ou dans leur avenir professionnel et incontournable étant donné que la compréhension de l'écrit est l'une des composantes de la compétence communicative.

En effet, la lecture est un processus complexe et son apprentissage renvoie à plusieurs domaines d'étude qui prennent chacun en charge un aspect de cet apprentissage. Elle tend à mettre en évidence le travail constant et indissociable de la forme et du sens dans le tissu du texte.

De là, ce présent travail s'inscrit dans un cadre général relatif au domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère en Algérie (FLE) ; et dans un cadre particulier qui est la spécialité de notre Master, celle de la didactique des langues étrangères.

Le choix de notre thème a été motivé par un constat fait lors de notre contact avec les apprenants du cycle secondaire.

Nous avons constaté que lors de la lecture d'un texte littéraire, l'apprenant se trouve souvent face à la contrainte, l'effort et l'ennui devant l'incapacité à lire autant de pages et à comprendre le tout.

En ce sens, l'objectif de ce mémoire étant de mettre en place une séquence d'enseignement de lecture, permettant de transmettre le plaisir de lire aux apprenants en alliant littérature et film, et ce pour qu'ils accèdent à une connaissance d'œuvre cinématographique majeure du patrimoine algérien. L'initiation à la lecture par le film est conçue comme les premiers pas vers l'analyse filmique, une introduction à partir de laquelle plusieurs activités plus complexes peuvent être élaborées.

L'objectif principal de cette séquence didactique est de développer une méthodologie de lecture, cette méthodologie est également utile pour l'analyse du texte et du film.

Il s'agit alors, dans un premier temps, d'effectuer d'un côté un bilan des recherches sur les différentes lectures existantes en classe et d'un autre côté sur le texte littéraire, pour dégager enfin, les effets de la séquence filmique sur la motivation des apprenants en matière de lecture d'un texte littéraire.

Cette séquence d'enseignement a donc également pour but, à l'aide du septième art, d'améliorer le goût de lecture des apprenants. En effet, le cinéma, en tant qu'art visuel, rend concret, visible ce qui paraît parfois nébuleux pour certains apprenants dans la lecture et l'analyse d'un texte littéraire.

Une idée anime alors nos réflexions sur la lecture comme pratique de classe : Comment introduire le cinéma à l'univers littéraire, mais surtout aux réalités de l'enseignement du français au lycée ?

Notre problématique tourne autour de deux questions de recherche :

- Comment donner envie aux apprenants à lire en analysant des images cinématographiques ?
- Dans quel cadre et au terme de quelle démarche, nous allons associer l'analyse du texte littéraire et analyse du film ?

En guise de réponses à ces questions, nous avons émis les hypothèses suivantes :

H1- Le septième art pourrait acquérir une place considérable dans le quotidien de la plupart de nos apprenants.

H2-Le pouvoir visuel et le rapprochement culturel constitueraient des atouts qu'ils seraient pertinents d'exploiter dans une visée motivationnelle.

H3-Cette proposition didactique permettrait d'effectuer un rappel des notions propres à la littérature, de développer une méthodologie de lecture et de favoriser une approche interdisciplinaire.

Afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses de recherche, notre expérimentation s'est faite grâce à une observation directe d'activités de lecture.

Quant au corpus de notre travail de recherche, il est constitué de l'ensemble des réponses des apprenants aux questions de compréhension proposées lors de l'activité de lecture du texte de l'auteur d'expression française Yasmina Khadra, une analyse de la séquence filmique « *ce que le jour doit à la nuit* » et des questionnaires destinés aux

enseignants et aux apprenants du cycle secondaire. Les données recueillies ont été analysées et interprétées selon une observation.

Notre échantillon représentatif de la population choisie est constitué d'un groupe d'apprenants en première année secondaire en « sciences expérimentales » au lycée MOHAMED BOUDIAF.

Afin de traduire nos préoccupations, nous proposerons de subdiviser notre travail en trois chapitres distincts :

Le premier chapitre théorique dresse le cadre conceptuel du mémoire, il sera réservé d'une part à l'activité de la lecture, d'autre part au texte littéraire de Yasmina Khadra « *ce que le jour doit à la nuit* » et au support vidéo.

Le deuxième chapitre pratique tourne autour de la méthodologie empruntée lors de cette recherche.

Le troisième chapitre analytique sera consacré aux analyses faites et aux commentaires des résultats obtenus.

Notre conclusion retracera brièvement le cheminement de la réalisation de ce travail en se terminant par la confirmation ou l'infirmité des hypothèses déclarées, et l'atteinte des objectifs fixés au préalable.

Chapitre Théorique

Cadre conceptuel

Introduction

La lecture est l'une des préoccupations majeures dans l'enseignement des langues étrangère. Elle renvoie à une forme d'habileté complexe qui fait intervenir deux processus de traitement de l'information, à savoir la reconnaissance des mots écrits et l'accès à la signification pour la compréhension. Lire pour comprendre est une activité complexe, commandant de multiples opérations qui paraissent généralement spontanées. Cette activité occupe une très grande place dans notre société et dans le monde de l'éducation.

En effet, c'est notamment par elle que l'individu parvient à échanger avec les autres et à s'insérer dans son milieu social, culturel et socioprofessionnel. C'est pourquoi les apprenants doivent maîtriser cet outil transversal indispensable dans toutes les disciplines scolaires.

Malgré cette importance, de nombreux apprenants du lycée algérien éprouvent des difficultés d'apprentissage dans l'acquisition de la lecture. Parmi les difficultés rencontrées par les apprenants algériens du troisième cycle, celles liées à la compréhension de texte sont particulièrement indispensables et ont des répercussions sur l'ensemble de leur parcours scolaire. Il s'impose donc de conduire des recherches en vue de connaître les facteurs liés aux pratiques enseignantes efficaces et qui peuvent contribuer à l'amélioration de la compréhension en lecture par un plus grand nombre d'apprenants.

Un savoir d'expérience, appelé aussi « savoir pratique » semble être à la base des pratiques enseignantes efficaces. Acquis dans et par la pratique professionnelle, construit au fil des années ce savoir-faire est considéré par les enseignants comme la référence de premier recours pour cerner les problèmes reliés à leur pratique.

À travers ce chapitre, nous voulons savoir l'acte de lire, ses dimensions, et ses compétences.

1. Eléments définitoires

1.1. Définition de la lecture selon le Petit Robert

La lecture est une « *action matérielle de lire, de déchiffrer (ce qui est écrit) ...action de lire, de prendre connaissance du contenu (d'un écrit) ...action de lire à haute voix (à d'autres personnes) ...* ». La lecture est aussi « *le fait de savoir lire, l'art de lire...* ».¹

¹ ROBERT, dictionnaire des synonymes.1994, p.114.

1.2. De surcroît, Gérard Chauveau définit le concept de la lecture comme suit

« La lecture est considérée comme une activité langagière et culturelle en même temps »²

- Lire est une activité langagière, c'est traiter un énoncé écrit, un message verbal mis par écrit. C'est la participation à une situation de communication spécifique qui met en présence un émetteur, un récepteur et un code langagier.

- Lire est une activité aussi culturelle, c'est s'informer, se cultiver, avoir des nouvelles d'autre chose ou de quelqu'un. C'est avoir des indices culturels concernant la langue écrite et les informations que fournit le document écrit.

1.3. Le petit Larousse ³révèle que la lecture est

- Action de lire, de déchiffrer toute espèce de notation, de prendre connaissance d'un texte : la lecture d'un plan, d'un message ou morse, d'un livre, ...
- Le fait de savoir lire, déchiffrer et comprendre ce qui est écrit : enseigner la lecture.
- Action de lire un texte à haute voix devant d'autres personnes.
- Analyse, interprétation que l'on fait d'un texte, ce qu'en tire, ce que l'on pense qu'il signifie.
- Le fait de lire, considérer comme une activité.
- Ce qu'on lit, livres, magazines, ...
- Restitution de signaux enregistrés, sous forme initiale (électriques ou acoustiques).

Toutes ces définitions semblent convaincantes et déterminantes, mais le plus important c'est d'aimer ce qu'on lit, le comprendre et pouvoir réfléchir sur ce qui nous apporte, comme le démontre Jacques Ellul dans cette citation : « *l'important n'est pas de savoir lire, mais de savoir ce qu'on lit, de raisonner sur ce qu'on lit, d'exercer un esprit critique sur la lecture, en dehors de cela la lecture n'a aucun sens* »⁴

² CHAUXEAU. G, comment l'enfant devient lecteur : pour une psychologie cognitive et culturelle de la lecture, Retz, paris, 1997, p. 192.

³ Le Petit Larousse illustré.2004, p.89.

⁴JACQUES. E, éd. Classiques des sciences sociales, 1990, p. 126.

2. Définition de lire Pour G. Vigner

« Lire est une activité de recherche et non celle d'une découverte s'inscrivant dans une intention souvent informulée qui répond toujours à une attente et se définit en termes de repérage qu'en termes d'explication »⁵

2.1. Selon le Petit Robert

- Suivre des yeux en identifiant des caractères ou une écriture ; lire des lettres, des caractères, des numéros, déchiffrer, épeler, ...
- Prendre connaissance du contenu d'un texte.
- Encore à haute voix un texte, soit pour s'en pénétrer, soit pour en faire connaître à d'autres le contenu ... voir prononcer.⁶

2.2. Contrairement au Petit Larousse note

- Identifier et assembler les lettres.
- Parcourir des yeux ce qui est écrit ou imprimé, en prononçant ou pas les mots.
- Prendre connaissances du contenu d'un écrit.
- Reconnaître les signes graphiques d'une langue.
- Enoncer à haute voix un texte écrit.⁷

En général, la lecture est l'activité de compréhension d'une information écrite, cette information est une représentation du langage sous forme de symboles identifiables par la vue ou par le touché.

3. Les processus de la lecture

Longtemps, la lecture a été perçue d'un point de vue unique comme un processus visuel dont le lecteur s'appuie sur le déchiffrement visuel de la forme écrite.⁸

⁵ VIGNER.G, Ecrire, Paris ; Clé International, (1982) p. 96.

⁶ Le petit Robert, Dictionnaire de la langue française, p128.

⁷ Le petit Larousse illustré, 2004, p72.

⁸ Giasson, J, la lecture de la théorie à la pratique, éd. De Boeck. Bruxelles, 2006,p 10.

3.1. Un processus actif

La lecture est un processus dynamique, actif, le lecteur ne lit pas les mots d'une seule manière. Lors de ce processus, le lecteur fait recours à sa cognition et il fait des hypothèses de sens afin de les vérifier en cours de sa lecture.

3.2. Un processus langagier

La lecture est un processus langagier comme la parole. La forme écrite est en corrélation avec la langue orale. En effet, les mots employés sont les même dans les deux codes, les règles réagissant les deux codes pour créer des phrases, donner du sens sont utilisées d'une manière identique.

Lorsque l'apprenant lit, il est un agent actif qui fait des liens dans un va et vient constant entre ses schémas de connaissances antérieurs et les nouvelles idées ainsi que l'information présentée dans des textes. Il émet sans cesse des prédictions et des hypothèses qu'il cherche à valider.

3.3. Un processus indivisible

La lecture repose sur un ensemble de sous-habilités interdépendantes. Les habiletés lecturales s'enseignent ensemble pour comprendre l'idée principale d'un énoncé écrit, le lecteur fait le recours à d'autres facteurs en relation avec le texte écrit.

3.4. Un processus de construction de sens

La construction de sens remonte à l'idée que le contenu de texte s'assimile par le biais des connaissances antérieures du lecteur. Ce dernier doit lier le texte avec ces connaissances antérieures. Le lecteur peut rattacher la nouvelle information fournie par le texte avec ses connaissances déjà acquises.

3.5. Un processus interactif

L'interaction ne se trouve pas entre les connaissances du lecteur et le texte, mais entre le lecteur, le texte et le contexte. La compréhension en lecture variera selon le degré de relation entre ces trois variables. En effet, plus ces trois variables sont dépendantes les unes aux autres, plus la compréhension donnera ses fruits.

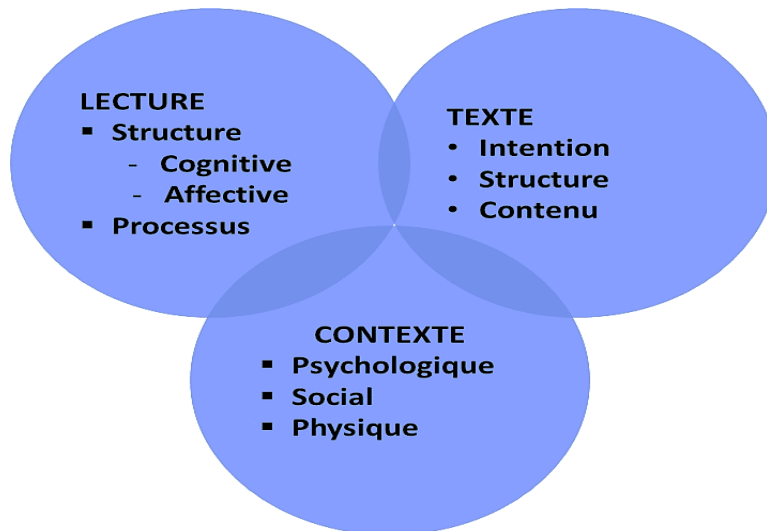


Figure n° 01 : Processus de lecture de Jocelyne Giasson.

4. Les types de lecture

Il existe de différents types de la lecture, on va citer ceux qui nous semblent essentiels dans l'enseignement/apprentissage de FLE.

4.1. La lecture à haute voix

La lecture à haute voix facilite par l'identification de vocabulaire, ainsi, elle permet au lecteur d'utiliser le code oral de langue. C'est une étape importante car elle met en liaison l'audition des mots et leur perception dans leur contexte.

4.2. La lecture silencieuse

Dans ce type de lecture, le lecteur déchiffre le contenu d'un texte visuellement et silencieusement. Cette lecture est plus efficace, car elle permet de lire d'une manière rapide, tous les apprenants profitent de lire en même temps.

5. Les stratégies de la lecture

La majorité des enseignants du FLE, rencontrent dans leurs classes des apprenants qui font une bonne lecture expressive, mais qui en réalité ne comprennent rien de ce qu'ils lisent, pour résoudre ce problème, l'enseignant a le choix d'exploiter plusieurs stratégies. Lorsque ces stratégies sont assimilées et maîtrisées, l'apprenant pourra choisir lui-même

selon la nature du texte à lire, la stratégie à adopter Cicurel⁹: dans son livre « lecture interactive en langue étrangère », a défini les stratégies de lecture comme suit :

5.1. La lecture sélective

Il s'agit d'un comportement que nous adoptons souvent dans notre vie quotidienne comme : chercher un lieu sur un plan, regarder un sommaire ou un index ; toutefois, fréquence ne signifie pas aisance car là aussi est mise en œuvre une lecture-élimination qui intervient jusqu'à ce que l'élément recherché soit trouvé. Dans la lecture sélective, l'essentiel est de dégager et de sélectionner l'information principale (ou celle recherchée), afin, ensuite, de la classer ou de la mémoriser plus facilement.

5.2. La lecture balayage

La lecture balayage intervient lorsque le lecteur veut simplement prendre connaissance du texte, il ne désire pas connaître le détail, il veut juste capter l'essentiel ; c'est ainsi que se présente le parcours des yeux sur la page d'un journal, sur un tract distribué dans la rue, sur une publicité, etc.

Ce type de lecture est le fait d'un lecteur exercé, car elle exige de lui des stratégies d'élimination ; celui-ci doit avoir une compétence suffisante pour être capable d'éliminer à grande vitesse tout ce qui est inutile à sa lecture ; or l'absence d'une bonne maîtrise linguistique et textuelle bloque la possibilité d'opérer cette recherche rapide des éléments à lire et ceux à ne pas lire.

5.3. La lecture oralisée

La lecture oralisée intervient généralement au début de cette séance dans une phase de contextualisation, nous l'avons dit, mais peut également la clore afin de favoriser la mémorisation des informations repérées au cours des différents échanges.

⁹ CICUREL.F, Lecture interactive en langue étrangère, collection F Autoformation, Paris, Hachette1991, p. 57.

6. Les dimensions de la lecture

La lecture dépasse l'acte d'identifier par la vue des caractères écrits ou imprimés, ou même celui de « *prendre connaissance du contenu d'un texte* »¹⁰; le lecteur dépasse d'identifier les mots visuellement. D'une part il doit aller derrière l'intention de l'auteur et la visée communicative de son texte ; et d'une autre part de chercher les raisons qui poussent l'auteur à choisir ces mots et expressions et de les privilégier.

7. Les compétences de la lecture

La lecture permet au lecteur à reconstruire un message en fonction de ses propres objectifs. On mentionne que :

« *Les pratiques de lecture comme toutes les pratiques de communication, mettent en jeu une compétence complexe aux composantes multiples : composantes de maîtrise linguistique, textuelle, référentielle, situationnelle.etc.* ».¹¹

Dans cette optique, la langue est le nœud de la communication puisqu'elle est la clé des quatre compétences linguistiques de compréhension et expression orales et écrites. Celles-ci exigent la connaissance du lexique, la syntaxe et les règles de la cohérence textuelle.

En effet, avoir la capacité de communiquer, d'une manière efficace, dépasse le niveau de la langue de communication et implique plusieurs autres composantes, telle que celle de sociolinguistique.

Donc, la compétence de lecture reposerait sur une triple compétence : linguistique, discursive et une connaissance des références extralinguistiques.

8. Comment apprendre à lire ?

Apprendre à lire est un acte difficile, qui s'effectue dans la durée. Pour apprendre à lire le français, l'apprenant peut d'abord s'appuyer sur la découverte effectuée au degré élémentaire dans une langue nationale, du principe de la correspondance entre des sons et des signes écrits. L'apprenant doit cependant dépasser le stade du déchiffrement, lettre par

¹⁰LAROUSSE, Le petit Larousse illustré, éd. Larousse, Paris, 2007, p.59.

¹¹CORNAIRE.C, Le point sur la lecture, éd. Clé international, 1991, paris, p.125.

lettre, et accéder à une reconnaissance rapide et automatisée des mots les plus usités, ce qui réclame des efforts soutenus et réguliers.

Il pourra alors consacrer l'essentiel de son activité à la compréhension, qui est le but de l'apprentissage de la lecture. Or, le sens d'une phrase ou d'un texte ne résulte pas de la simple addition des mots qui les composent, les apprenants doivent être actifs et chercher le sens du texte lu, c'est-à-dire être capables de relier les informations lexicales, morphosyntaxiques et syntaxiques du texte aux connaissances qu'il a déjà du monde pour se construire une représentation du texte lu.

9. Comment développer des compétences de lecteurs ?

Une fois les premiers apprentissages réalisés, l'enseignant entretiendra l'envie et le plaisir de lire par des activités régulières de compréhension. On appréhende d'abord un texte par son « para texte », c'est-à-dire, son support (un livre, un journal, un manuel, un guide, etc.) et sa présentation extérieure (des vers, un dialogue, un titre, une illustration, une bande dessinée, etc.).

L'enseignant attire l'attention des apprenants sur ce para texte en leur demandant de faire des hypothèses avant même de commencer à lire le texte. Ensuite, la lecture envisage le texte dans sa globalité, sans s'arrêter sur les mots difficiles ni sur les détails qui s'expliqueront une fois que la forme et l'idée générale auront été comprises.

L'enseignant commencera toujours par des questions générales sans insister sur les détails qui ne doivent pas préoccuper les apprenants à ce stade-ci.

10. Comment lire ?

Etant donné la diversité et la variété des raisons de lire, il est clair qu'on peut lire et qu'on doit apprendre à lire de différentes manières.

La première alternative est de choisir entre les activités de lecture silencieuse et celles de lecture à voix haute (expressive).

- La lecture à voix haute se trouve à la limite entre la compréhension écrite et l'expression orale
- La lecture silencieuse se présente sous différentes formes, elle peut être :

Approfondie : c'est-à-dire, pas à pas, avec des allers et retours

Consultative : sélective, à la recherche des informations précises

Linéaire : d'une traite, sans arrêt, en quête surtout du sens global du texte

L'enseignant entraînera l'apprenant à ces différentes lectures, en fonction du choix du texte et des objectifs fixés. Il a à sa disposition différents exercices qui mettent l'accent sur le sens général du texte ou sur ses détails.

11. Inscription de la lecture de texte dans une séquence communicative

La lecture de texte ne peut être organisée de manière isolée et improvisée ; elle doit avoir des tenants et des aboutissants communicatifs, et être associée à d'autres types d'activités linguistiques.

La lecture d'un texte peut, par exemple, être précédée, en tant que mise en situation d'une discussion préalable entre les apprenants concernant la thématique qu'il exploite, de la vision d'un extrait de film ou de reportage etc.

D'autre part, la lecture d'un texte peut être suivie d'un débat au cours duquel les apprenants donneront leur avis ou d'un exercice de production, quand l'enseignant demande à ses apprenants d'écrire un texte sur le modèle de celui qu'ils ont lu.

Dans la préparation de la leçon, l'enseignant doit également tenir compte de l'intérêt que les apprenants attachent à une thématique donnée pour maintenir en éveil leur attention.

11.1. Les premiers apprentissages de la lecture

11.1.1. La lecture de mots

Les apprenants doivent apprendre à identifier les mots du français écrit dont beaucoup sont déjà connus à l'oral pour cela, diverses activités peuvent être proposées :

- Pour préparer les apprenants à la transcription graphique et rappeler les composantes sonores, notamment celles qui sont inconnues dans la langue nationale ou du milieu, par exemple, détecter les intrus dans une liste de mots donnée à l'oral ou à partir d'images représentant des objets ou des personnes.
- Pour établir des correspondances entre l'oral et l'écrit, quand ces correspondances sont différentes de celles de la langue nationale ou du milieu, par exemple, entraîner les apprenants à faire une combinaison nouvelle de signes par la lecture silencieuse

et à voix haute de listes de mots ou par la lecture d'un texte où cette combinaison est fréquente.

- Pour s'entraîner à la reconnaissance rapide des mots usuels en français (prépositions, article, formes verbales usuelles, etc.), par exemple, ces activités ne sont pas déconnectées de textes à lire, même courts, qui donnent du sens aux exercices.

11.1.2. La compréhension de phrases et de textes courts

L'objectif est que les apprenants comprennent ce qu'ils lisent eux-mêmes. Par conséquent, l'enseignant s'abstiendra de faire découvrir le texte en le lisant lui-même à voix haute, ce qui deviendrait un exercice de compréhension orale, il respectera certaines étapes pour amener l'apprenant à construire le sens du texte.

12. Déchiffrement des mots nouveaux

L'enseignant invite les apprenants à déchiffrer les mots inconnus. En particulier, il cible l'attention des apprenants à voix haute, terminant par une lecture expressive du texte support.

13. La construction du sens

L'enseignant fera réfléchir les apprenants sur le sens, en allant du général au particulier du simple au complexe, de l'implicite à l'explicite, par exemple, l'enseignant demandera aux apprenants de nommer les personnages ; de repérer les différents substituts qui servent à les identifier (pronoms personnels, démonstratifs, qualificatifs, etc.) ; de classer les actions du récit dans l'ordre du récit ou dans l'ordre chronologique ; d'identifier les causes et les conséquences.

Pour cette raison, la littérature constitue une ressource essentielle au sein de la construction du sens, elle est un des cadres privilégiés de la langue, véritable témoin de son contenu. Elle aide à situer le français dans un contexte concret, ce qui permet à l'apprenant d'en mieux comprendre le sens et le fonctionnement.

Le texte littéraire, avec toute sa diversité, peut devenir un instrument important d'acquisition et de perfectionnement de la langue et peut rendre les plus grands services sur le plan pédagogique. Cela implique de donner au texte littéraire une place assez importante dans le processus d'apprentissage du FLE.

Autrement dit, utiliser de texte littéraire en classe de FLE signifie qu'on le considère comme un outil et aussi comme un objet d'apprentissage.

14. Le texte littéraire

Le texte littéraire joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage de FLE, ce dernier est sollicité pour le travail des différentes compétences. L'analyse de texte littéraire permet ainsi de découvrir d'autres cultures d'un point de vue interne et complet. Son enseignement vise notamment à développer en français la capacité d'observer, d'interpréter et de construire une cohérence. Il est le meilleur médiateur pour découvrir l'autre.

Dans le système éducatif algérien, la place du texte littéraire au sein de l'enseignement/apprentissage du FLE a connu un débat très sérieux au cours du vingtième siècle. L'intégration de ce dernier comme support didactique dans la classe de langue constitue un sujet discuté encore aujourd'hui en didactique des langues.

En effet, les représentations et les postures vis-à-vis de la place et des fonctions des textes littéraires en classe de FLE sont diverses : pour certains, ces documents ne sont pas tout de suite accessibles pour tous les apprenants étant donné la complexité du discours littéraire.

Ce n'est donc pas intéressant de les utiliser que pour travailler la grammaire ou le lexique. Pour d'autres, les textes littéraires peuvent bien être intégrés et exploités en classe de FLE, malgré leur complexité et leurs spécificités, ils fournissent un éventail de possibilités pour la classe de langue.

La motivation est un des aspects les plus importants du processus d'enseignement / apprentissage en général. Il semble que l'intégration des textes littéraires en classe en tant que matériel pédagogique pourrait représenter un moyen efficace pour accroître la motivation des apprenants.

On évoque souvent deux types de motivation : la motivation intrinsèque et la motivation extrinsèque. La motivation intrinsèque est le type de motivation qui correspond à un intérêt ou un plaisir personnel, et non pas à des facteurs externes.

Cette motivation anime l'apprenant et le pousse à se livrer à une activité pour la seule raison qu'elle est agréable et satisfaisante personnellement. Le deuxième type de motivation est la motivation extrinsèque. Celle-ci est le résultat de facteurs externes, tels que : réaliser

un objectif professionnel, avoir un certain résultat à un examen, gagner une récompense ou éviter une punition.

Lorsqu'un apprenant est confronté à un texte littéraire dans une langue étrangère, il pourrait ressentir un sentiment de fierté. La fierté de pouvoir approcher ce symbole culturel et humain de la langue cible d'une part et celle qui renvoie à sa propre littérature, un symbole qui touche à sa conscience et à son sentiment d'appartenance. Aborder les textes littéraires en classe va ainsi probablement procurer aux apprenants une réelle satisfaction, conséquence de la valorisation qu'ils ressentiront. Le travail sur des textes littéraires en classe amènera les apprenants à éprouver un réel sentiment d'accomplissement.

Ce type de texte n'est pas lu pour trouver des informations particulières. Il s'agit plutôt d'une lecture qu'on appellera "spontanée" et qui permettra de la fluidité et une certaine liberté. L'interaction avec le texte ne comportera pas de limite et permettra différentes ouvertures. Le lecteur pourra laisser libre court à son interprétation. C'est, du moins, l'attitude que l'on espèrera pour un apprenant face à un texte littéraire. Dans ce cas, le lecteur pourra vivre une réelle expérience face au texte. Le lecteur pourra en fait expérimenter une relation particulière avec le texte.

Ainsi, ce type de lecture permettra à l'apprenant de mieux connaître sa relation à la lecture et à différents types de textes. Par la même, sans forcément qu'il ne s'en rende compte le lecteur élargira ses connaissances de la langue, parfois vers des aspects relativement abstraits ou relativement à des compétences linguistiques relativement avancées.

14.1. Note biographique sur l'auteur Yasmina Khadra

Yasmina Khadra révèle dans un entretien au Monde des Livres que sous cette identité féminine se cache un homme. Yasmina Khadra s'appelle de son vrai nom Mohamed Moulessehouli, qui a déjà publié sous ce nom, Nouvelles et Romans en Algérie. Officier dans l'armée algérienne, il a participé à la guerre contre le terrorisme. Il a quitté l'institution en 2000, avec le grade de commandant, pour se consacrer à sa vocation : l'écriture. Il choisit de le faire en français.

14.2. Ce que le jour doit à la nuit

Publié en 2008 par les Editions Casbah. L'histoire parle de la douleur du peuple Algérien, sur ses valeurs, ses idéaux, ses étrangers qui n'en sont pas toujours, son histoire,

son honneur, sa fierté, ses drames et ses espérances. L'histoire commence durement, avec la ruine et la descente aux enfers du père adoré de Younes. Pauvre père que le destin persécute, il va de déconfiture en déconfiture et finit par se résoudre à l'inévitable : confier son fils unique à son frère, afin de lui offrir une vie meilleure, une vie qu'il est incapable de lui donner, ce qui lui crève le cœur et le mènera, par honte et par colère, à sa perte. Adapté au cinéma par Alexandre Arcady en 2012 et a remporté aussi le prix des Lecteurs Corses 2009.

Avec « *ce que le jour doit à la nuit* », il nous semble que Yasmina Khadra raconte une histoire déjà raconté sur les souffrances de deux peuples.

Alors que cette histoire est considérée comme une leçon d'amour et de tolérance parce que le personnage principal incarne une situation si douloureuse, où elle se manifeste une réalité implicite sous les rapports qu'entretiennent deux pays différents « L'Algérie » et « La France » : une thématique nouvelle dans la littérature algérienne d'expression française.

Loin de la guerre, de la souffrance, et du sang Mohamed MOULSHOUL nous livre une histoire exceptionnelle d'amour et d'amitié. Une histoire de cohabitation, de métissage culturel et religieux qui relatent deux mondes différents.

A ce sujet l'écrivain déclare clairement sa position envers la situation douloureuse des gens qui souffrent de cette séparation après l'indépendance ; en disant :

Les pieds-noirs portent d'abord une blessure je n'aime pas voir les gens souffrir. Je suis comme un bouvard J'absorbe les joies comme les peines. Je n'aime voir les gens traîner une souffrance qui refuse de guérir, qui ne sait pas où elle va, sinon à la tombe avec celui qui la porte. J'ai rencontré ces gens-là. On lit dans leur regard ...Il leur suffit de fermer les yeux pour se retrouver dans l'Algérie de leur enfance, de leur jeunesse, de leurs amours, de leurs déceptions, de leurs désillusions. C'est ma façon de me tenir auprès d'eux, d'essayer de les réconcilier avec cette Algérie¹².

¹²YASMINA KHADRA, ce que le jour doit à la nuit, ed.JULLIARD, 2008, p

Selon les propos de Yasmina Khadra, nous constatons que l'auteur a créé cette histoire pour signifier que c'est plus qu'une histoire ordinaire, il veut atteindre par cette scène un sujet très délicat dans la société européenne et même algérienne. À travers son roman il défend les français pieds-noirs où il demande indirectement leurs droits de sol dans leurs pays natal.

15. Le support vidéo

L'image, dans la société, est un pilier fondamental de la communication et de l'information : elle possède un certain pouvoir, elle est attractive, sa lecture est intuitive. Or, nombreuses ont été les voix qui se sont élevées pour ou contre l'utilisation de la vidéo en classe de FLE, et il ne s'agit pas de retransmettre ici ce débat.

La vidéo, dont l'attrait n'est plus à démontrer, est une aide qui facilite souvent la compréhension et donne plus facilement accès au sens. En effet, il y a souvent redondance entre les images et les paroles.

La vidéo aide donc les apprenants à comprendre les dialogues mais aussi l'histoire. De plus, les personnages n'ont pas besoin toujours de parler pour s'exprimer (expression de visage, des gestes, regards...).

C'est là qu'entrent également en jeu tous les mouvements de la caméra. Or les apprenants vont acquérir des habitudes devant le petit écran et apprennent à connaître les codes de l'image. Il est donc intéressant d'exploiter ce savoir en cours de langue étrangère. Avec la vidéo, l'explication se réalise par les éléments non verbaux et s'appuie sur ce qui n'est pas textuel. Avec des supports traditionnels comme les textes, la lecture du texte par l'enseignant permet à l'apprenant d'imaginer partiellement la situation décrite telle qu'elle est dans la réalité et permet à l'apprenant de comprendre le message linguistique. Nathalie.B¹³ affirme que :

« L'audiovisuel est le seul support qui parait susceptible de pouvoir rendre compte de situations authentiques tout en restant accessible (du point de vue du sens) à de jeunes apprenants ; il est en effet quasiment impossible de mener un travail identique

¹³ B.Nathalie., 2003, L'image support de médiation pour l'enseignement/apprentissage précoce des langues étrangères, p.156.

(avec une large prise en compte d'éléments culturels) à partir de supports papier lorsque les apprenants n'ont pas encore une maîtrise linguistique suffisante de la langue qu'ils apprennent ».

En effet, L'intégration des ressources audio-visuelles telles que la vidéo permettra aux apprenants de comprendre des situations prenantes de la vie quotidienne.

La nouveauté de ce support réside dans le fait que les informations apportées à travers ce média proviennent de deux canaux simultanés : à savoir l'image et le son. Ce déchiffrage synchronique est une difficulté nouvelle, c'est pourquoi il nous faut « déconstruire » l'image pour en comprendre sa portée didactique ainsi que toute l'information sonore.

Conclusion partielle

Apprendre à lire ne veut pas dire devenir lecteur, mais plutôt disposer des compétences littéraires que l'apprenant ne peut acquérir qu'à partir des textes et des auteurs qui lui permettent(d'apprendre de nouvelles choses), de se former, développer son vocabulaire et son expression orale ,ce qui déduit que la lecture peut grandement contribuer au développement personnel dans le sens où elle aura un impact sur l'esprit par la stimulation de l'imagination et le développement du sens de la critique.

En effet, le texte littéraire joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage du FLE. C'est un type de langage qui obéit à des préoccupations afin de capter l'intérêt du lecteur qui en cherchant les notes appropriées pour s'exprimer.

Le texte littéraire a pu se faire une place dans le cercle de la didactique du FLE qui a évolué dans l'objectif de cerner une formation complète de l'apprenant. Ce texte qui peut être support et finalité à la fois et qui peut répondre à des besoins langagiers, sociaux et culturels semble être le pilier de tout enseignement/apprentissage de la langue étrangère.

S'agissant de la séquence filmique, il y a lieu de noter que nous sommes en présence d'un domaine de recherche nouveau, ayant trait au cinéma éducateur qui tente de cerner les enjeux actuels, ainsi d'éclairer les rôles des courants d'éducation populaire.

Chapitre Pratique

Méthodologie Empruntée

Introduction

Le nouveau programme de la réforme du système éducatif au lycée a pour but de rendre l'apprenant responsable, actif et autonome en développant chez lui un esprit critique et une affirmation de sa personnalité, tout en installant des compétences de communication pour une interaction à l'écrit (participer aux activités en classe, s'exprimer, échanger) dans différentes situations d'interactions et d'échanges sans hésitations.

Il est à révéler que le fait de placer sous les yeux un protocole expérimental autorise de mieux clarifier la marche de recherche, l'enquête suivie, les objectifs du travail, ainsi que la description du groupe expérimental sont indispensables pour notre recherche scientifique.

Dans ce chapitre nous souhaitons compléter le cadre conceptuel dressant l'impact des textes littéraires et de la séquence filmique sur la lecture dans l'enseignement/ Apprentissage du FLE par des données plus directement issues du terrain.

Le travail sera axé sur l'analyse du corpus, et cela se fera à l'aide des questionnaires destinés aux enseignants et d'un test écrit ainsi d'une analyse de la séquence filmique « *ce que le jour doit à la nuit* » aux apprenants des groupes : témoin et expérimentale.

1. Présentation du dispositif expérimental

1.1. Méthodologie de la recherche

Nous avons opté pour une démarche méthodologique de nature expérimentale, afin de recueillir des preuves tangibles qui peuvent nous aider à éclaircir les difficultés éprouvées par les apprenants d'une langue étrangère dans une séance de lecture. En ce sens, il s'est avéré incontournable de mener une investigation sur le terrain pour savoir quelles sont les principales sources qui ont conduit à l'apparition de ces difficultés susmentionnées chez les apprenants du cycle secondaire.

Pour atteindre nos objectifs, des séances d'observations ont été faites durant la période qui s'étend (du 03février jusqu'au 25février) 2ème trimestre de l'année scolaire 2018/2019. Les hypothèses de cette étude sont dirigées vers le texte littéraire et la séquence filmique et leur utilisation comme des outils pédagogiques pour développer la compétence de la lecture.

Pour ce faire, la classe soumise à l'expérimentation est répartie en deux groupes distincts : un groupe expérimental et un groupe témoin. Avec la description de déroulement de l'activité des deux groupes, pour faire ensuite une étude comparative des deux groupes.

Nous avons appliqué un test écrit où nous avons évalué l'impact du texte littéraire et de la séquence filmique sur le développement de la compétence de la lecture dans l'enseignement/apprentissage du FLE afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Dans le présent chapitre nous allons déterminer l'objectif de la recherche, décrire le lieu de l'enquête, l'échantillonnage, le corpus, la durée de l'expérimentation, description du corpus et le déroulement de l'expérimentation.

1.2. Objectif de la recherche

Montrer l'intérêt du texte littéraire et de la séquence filmique en tant que supports didactiques dans la classe de FLE.

1.3. Description du lieu de l'enquête

Le lycée MOHAMED BOUDIAF est implanté au centre-ville de la Wilaya de Tiaret. Cet établissement est l'un des plus connus dans la région, il compte 06 classes de 1^{ère} année secondaire dont 03 classes de 1^{ère} AS (sciences expérimentales), l'équipe pédagogique comprend le directeur, le surveillant, le censeur, l'économiste, les enseignants dont 04 de langue française, les adjoints d'éducation, la conseillère de l'orientation, la secrétaire générale.

1.4. L'échantillonnage

Nous avons choisi une classe de la première année secondaire « sciences expérimentales ». Le choix de cette population n'est pas aléatoire parce que dans ce cycle, les apprenants ont déjà des acquis sur la langue française et certaines connaissances, et ils sont habitués au rythme de travail. Le groupe expérimental comprend 15 apprenants dont 07 garçons (46.67%) et 08 filles (53.33%), et le groupe témoin comprend 16 apprenants dont 06 filles (37.5%) et 10 garçons (62.5%) âgés entre 15 et 17 ans.

Tableau 01 Présentation du public du groupe témoin

Sexe	Pourcentage %	Effectif
Garçons	62.5%	16
Filles	37.5%	

Tableau 02 Présentation du public du groupe expérimental

Sexe	Pourcentage %	Effectif
Garçons	46.67%	15
Filles	53.33%	

1.5. Corpus

Notre corpus est constitué d'un test écrit pour évaluer la compétence de la compréhension de la lecture chez les apprenants, une séquence filmique et d'un questionnaire destiné aux enseignants.

1.6 Durée de l'expérimentation

Accompli en quatre séances qui ont été réparties comme suit :

	Jours des séances	Dates des séances	Heures des séances
1^{ère} séance	Dimanche	03/02/2019	08 :00h-09 :00h
2^{ème} séance	Lundi	04/02/2019	11 :00h-12 :00
3^{ème} séance	Dimanche	10/02/2019	08 :00h-09 :00h
4^{ème} séance	Lundi	11/02/2019	11 :00h- 12 :00

1.7 Description du corpus

Nous avons choisi le texte littéraire de Yasmina Khadra « *ce que le jour doit à la nuit* » pour le groupe témoin. L'objectif est de faire entrer le texte littéraire et le revaloriser dans la classe de FLE comme support véhiculant une certaine culture, l'apprenant découvrira l'autre à travers ce type de texte.

Quant au groupe expérimental nous avons choisi la séquence filmique de la même œuvre de Yasmina Khadra adaptée au cinéma. L'objectif de l'intégration de cet outil est de permettre aux apprenants de comprendre les réalités d'une société, de les amener à comprendre et produire en langue cible ainsi de réaliser une réflexion critique.

2. Déroulement de l'expérimentation

L'expérimentation sera axée sur le déroulement des activités de la lecture selon deux méthodes différentes (test écrit et séquence filmique) pour suivre toutes les interactions et les interventions au sein de la classe, enfin notre expérimentation sera finaliser par un questionnaire destiné aux enseignants et un autre destiné aux apprenants du cycle secondaire avec analyse et interprétation des résultats obtenus.

Chapitre Analytique

Analyses et Commentaires

Introduction

Dans le présent chapitre nous allons analyser et interpréter les résultats obtenus du test écrit, de la séquence filmique et des questionnaires destinés aux enseignants et aux apprenants du cycle secondaire.

1. Analyse du test écrit auprès des apprenants du groupe témoin

Pour réaliser notre test, nous avons proposé un extrait du texte littéraire de Yasmina Khadra « *ce que le jour doit à la nuit* » pour le groupe témoin, il contient alors des mots connus, ces phrases ne sont pas trop longues, muni de 04 questions de compréhension dont 03 questions ouvertes et une fermée. L'objectif de ce test consiste à évaluer la compréhension chez les apprenants de la 1^{ère} AS, ainsi à développer chez l'apprenant une attitude favorable à l'égard de la langue et la culture étrangère.

Question n° 01 : Comment l'auteur a-t-il décrit la relation entre (Jonas et sa bien-aimée) ?

Réponses :

-L'auteur a décrit la relation entre Jonas et sa bien-aimée comme suit :

La simplicité, la fluidité, la tendresse

-Une relation d'authenticité, de profondeur, et de respect

Interprétation

D'après les réponses obtenues, nous avons remarqué que la majorité des enseignants ont répondu à la question posée correctement sauf un seul apprenant n'a pas su la réponse.

Question n° 02 : Comment a-t-il décrit leur amour ? Choisissez la bonne réponse.

-parfait

-imparfait

Réponses :

- Parfait

- Leur amour est parfait

Tableau n° 03 : Description de l'amour de Jonas et sa bien aimée

Choix de réponses	Réponses en nombre	Pourcentage %
Parfait	16	100%
Imparfait	00	00%
Pas de réponse	00	00%

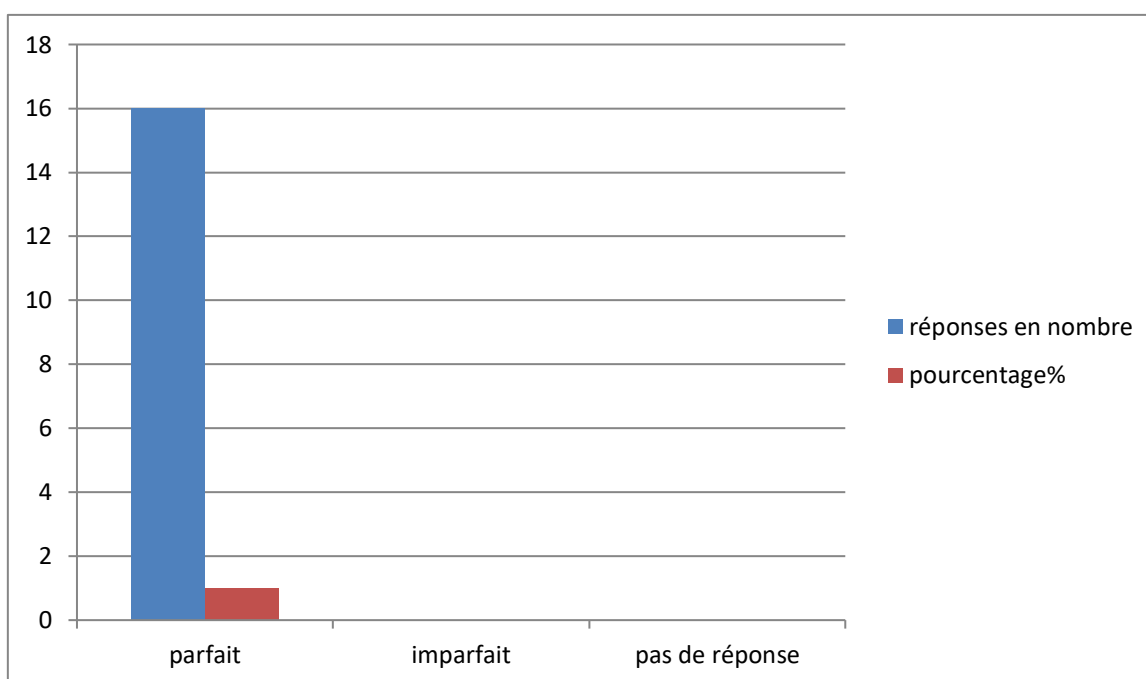


Figure n°02 : Description de l'amour de Jonas et sa bien-aimée.

Interprétation

Les réponses des apprenants nous montrent que la totalité du groupe témoin a choisi la bonne réponse, cela veut dire qu'ils ont compris le support proposé et la question posée.

Question n° 03 : De quelle religion était sa bien-aimée ? Choisissez la bonne réponse.

- chrétienne
- juive
- musulmane

Réponses :

- Chrétienne
- Juive
- La religion est chrétienne
- Sa bien-aimée est musulmane

Tableau n°04 : La religion de sa bien aimée

Choix des réponses	Réponses en nombre	Pourcentage %
Chrétienne	04	25%
Musulmane	07	43.75%
Juive	05	31.25%
Pas de réponse	00	00%

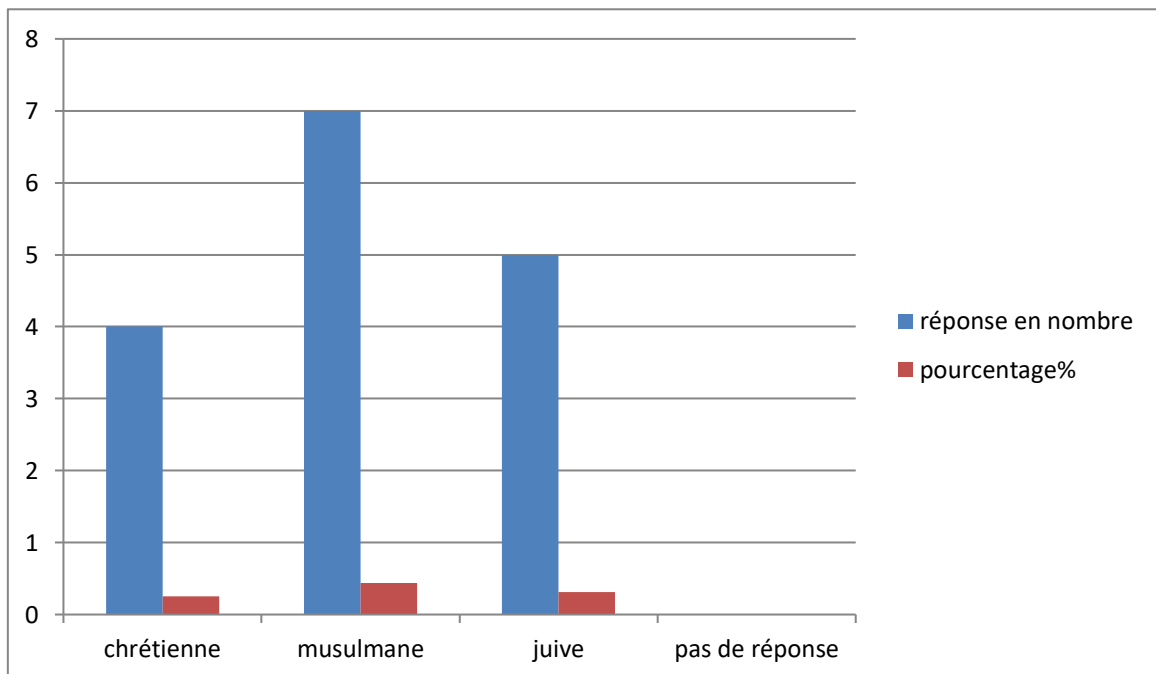


Figure n° 03 : La religion de la bien aimée de Jonas.

Interprétation

Notre constat diffère de ceux précédents, car là nous avons remarqué que la minorité des apprenants ont sélectionné la bonne réponse, et le reste du groupe ont échoué pour une raison ou une autre malheureusement.

Dans ce cas nous pouvons dire qu'il est possible qu'ils n'ont pas compris la question ou les suggestions de réponse proposées.

Question n° 04 : Qu'exige la charia avant toute union ? Choisissez la bonne réponse.

- Se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman
- Se convertir à l'islam après d'épouser un musulman
- Rester sur sa religion en épousant un musulman

Réponses :

- Se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman
- La charia dit se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman
- Avant toute union se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman

Tableau n° 05 : Exigence de la Charia avant toute union

Choix des réponses	Réponses en nombre	Pourcentage %
Se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman	14	87.5%
Se convertir à l'islam après d'épouser un musulman	00	00%
Rester sur sa religion en épousant un musulman	00	00%
Pas de réponse	02	12.5%

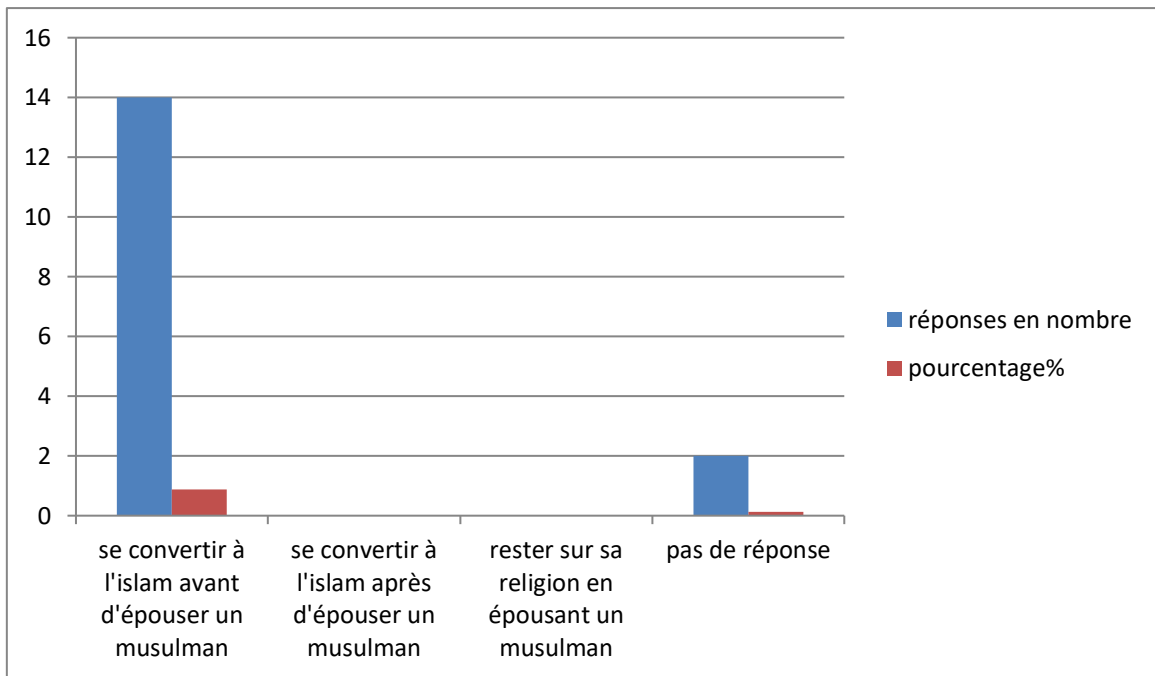


Figure n° 04 : L'exigence de la charia

Interprétation

Enfin, nous avons remarqué que la majorité des enseignés ont choisi la bonne réponse sauf deux apprenants n'ont pas répondu carrément parce qu'elles chuchotaient lors de l'interaction de leurs camarades avec nous.

2. Analyse de la séquence filmique auprès du groupe expérimental

Nous avons choisi la séquence filmique de la même œuvre littéraire de l'auteur d'expression française Yasmina Khadra « *ce que le jour doit à la nuit* » pour le groupe expérimental. L'objectif de cette analyse consiste à susciter l'intérêt des apprenants, les placer dans une attitude de questionnement sur le film, le personnage principal, le genre du film, ainsi à initier un travail d'analyse filmique qui sera repris de façon plus approfondie après la projection.

2.1 Présentation de la séquence filmique

- Titre *Ce que le jour doit à la nuit*
- Réalisateur **Alexandre Arcady**
- Année de réalisation 2012
- Technique utilisée animation

- Durée 02h39 min
- Genres du film drame, historique, romance
- Acteur principal Fu'âd Ait Aattou / Younes (Jonas)
- Acteurs secondaires
- Nora Arnezeder/ Emilie
- Anne Parillaud/ madame Cazenave (mère d'Emilie)
- Nicolas Giraud/ Fabrice
- Olivier Barthélémy/ Jean- Christophe
- Anne Consigny/ Madeleine
- Fellag/ Mohamed
- Vincent Perez/ Juan Rucillio

Synopsis du film

Younes n'a que 9 ans lorsque ses parents l'envoient à Oran, pour qu'il survie une scolarité de qualité, auprès de son oncle pharmacien. Toute la famille fonde maints espoirs sur lui, espérant qu'il puisse mener par la suite de brillantes études.

Rebaptisé Jonas pour se fondre parmi les enfants des colons, il se familiarise avec l'éducation « à la française » qui lui est dispensée. Et il fait des 400 coups avec sa petite bande de copains de classe. En secret, il est très amoureux de la petite Emilie. Les années passent, Jonas est devenu un élève brillant qui a suivi son propre chemin et lorsqu'il recroise par hasard Emilie, Jonas en oublie presque la guerre d'indépendance qui débute en Algérie... Mais cet amour lui reste inaccessible, parce qu'il a eu une aventure, lors de son adolescence, avec la mère de sa bien-aimée.

2.2 Enquête auprès des apprenants du groupe expérimental

2.2.1 Recueil de données de l'enquête destinées aux apprenants

Notre enquête a été menée par le biais d'un questionnaire qui porte sur le regard de l'apprenant en vue de la séquence filmique. Nous avons sélectionné un nombre d'apprenants (120), et nous leurs avons distribué un questionnaire.

2.2.2 Protocole d'enquête

Notre questionnaire est destiné aux apprenants de la 1^{ère} AS en vue d'avoir des réponses précises et déterminées.

2.2.3 Difficultés rencontrées

Durant notre enquête sur le terrain muni d'un questionnaire qui est destiné aux apprenants, nous avons rencontrés des difficultés pour récupérer le questionnaire, ça nous a pris du temps puisque les questions demandent un peu de réflexion de leur part.

2.2.4 Objectifs de l'enquête

L'objectif du questionnaire destiné aux apprenants du cycle secondaire consiste à évaluer la compréhension lors de la projection d'une séquence filmique. L'opinion des apprenants s'avère importante pour notre recherche.

3. Analyse du questionnaire

Q1 Aimez-vous la langue française ?

Tableau n°06 : Appréciation de la langue française par les apprenants.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Oui	90	75%
Non	30	25%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

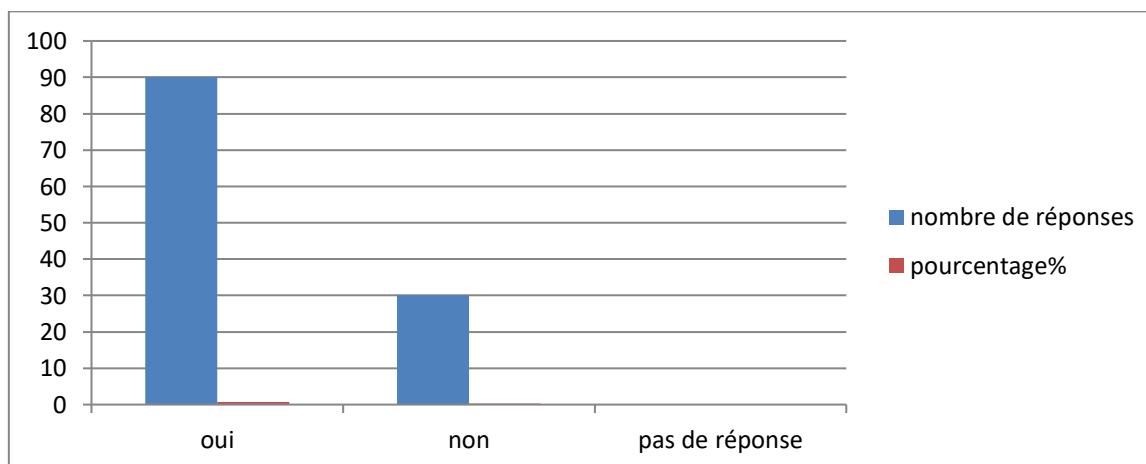


Figure n° 05 : Appréciation de la langue française par les apprenants de la 1^{ère} AS.

Commentaires

Selon les résultats du tableau, 75% des apprenants aiment la langue française, et 25% d'entre eux infirment leur amour de la langue française.

Q2 Etes-vous en contact avec la langue française en dehors du lycée ?

Tableau n°07 : Contact en langue française en dehors du lycée.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Oui	53	44.16%
Non	60	50%
Pas de réponse	07	5.84%

Interprétation

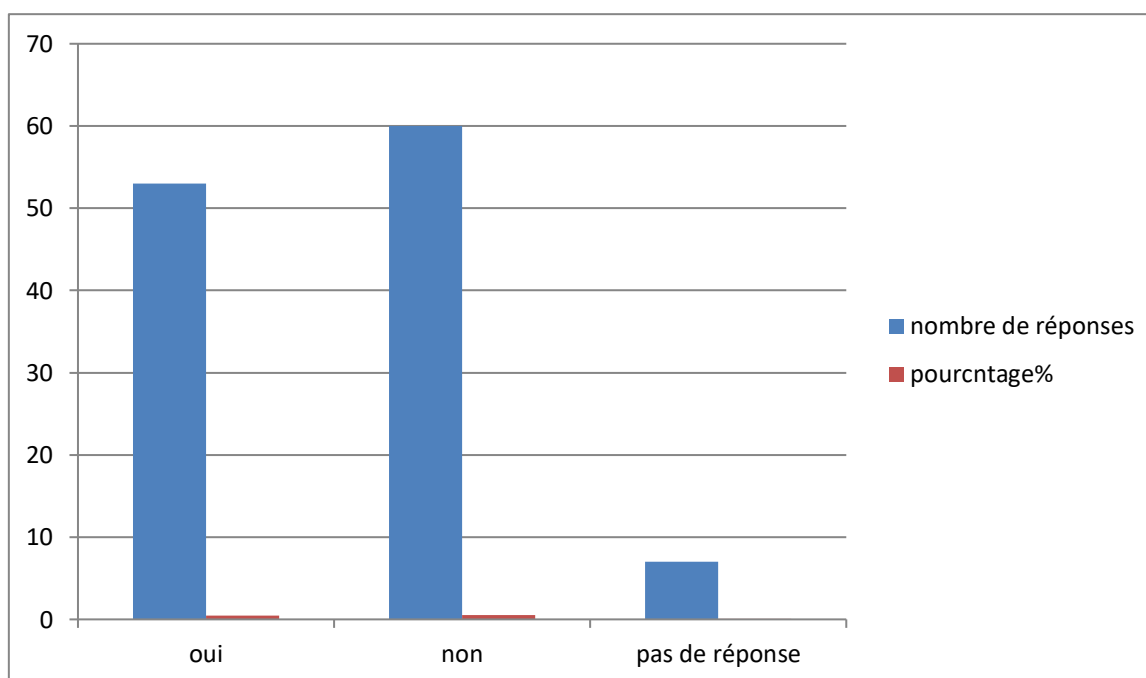


Figure n°06 : Le contact en langue française en dehors du lycée.

Commentaires

A la lumière du tableau ci-dessus, on constate que 44.16% des apprenants parlent en français en dehors du lycée, tandis que 50% de ces derniers n'utilisent pas la langue française en dehors du lycée, en revanche 5.84% n'ont pas répondu.

Q3 que représente le français pour vous ?

Tableau n°08 : Représentation du français pour les apprenants de la 1^{ère} AS.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Un moyen de communication	51	42.5%
Un moyen d’instruction	27	22.5%
Un moyen d’accession aux sources multimédias	30	25%
Autres	00	00%
Pas de réponse	12	10%

Interprétation

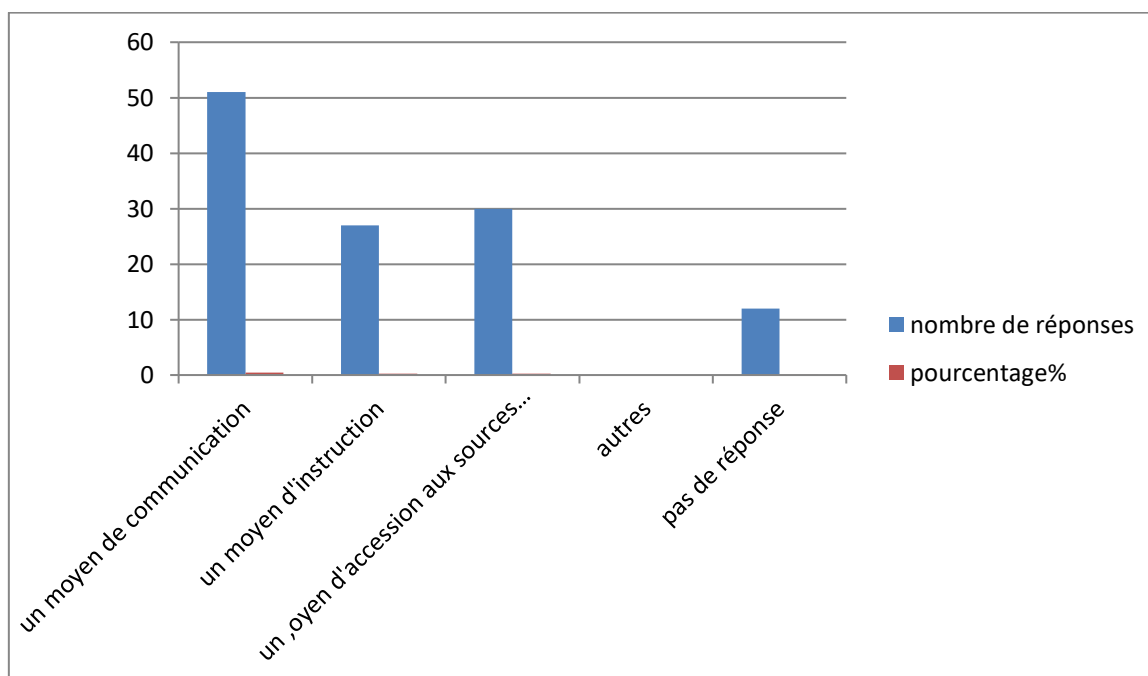


Figure n°07 : Représentation de la langue française pour les apprenants de la 1^{ère} AS.

Commentaires

Le tableau précédent entraîne les résultats suivants : 42.5% des apprenants voient que la langue française est un moyen de communication, quant à 22.5% d'entre eux la voient comme un moyen d'instruction, 25% des réponses des enseignants ont été consacré à la troisième proposition du tableau qu'est un moyen d'accès aux sources multimédias, et la minorité des apprenants dont 10% n'ont pas répondu.

Q4 Est-ce que vous utilisez la vidéo en classe de FLE ?

Tableau09 : Utilisation de la vidéo en classe de FLE.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Jamais	120	100%
1 à 2 fois par semaine	00	00%
1 à 2 fois par mois	00	00%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

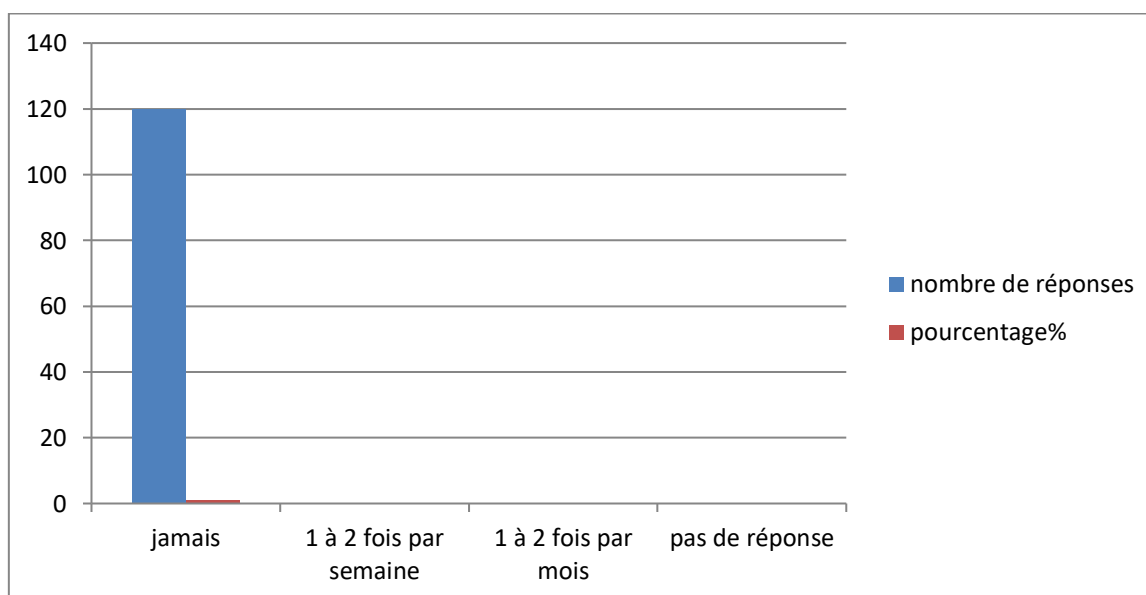


Figure n°08 : Utilisation de la vidéo en classe de FLE.

Commentaires

Les réponses des apprenants nous montrent que la totalité dont 100% des enseignants infirment l'utilisation de la vidéo en classe de FLE.

Q5 Quels sont, selon vous les avantages de l'utilisation de la vidéo ?

Tableau n°10 : Les avantages de l'utilisation de la vidéo.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
On est mieux concentré	60	50%
C'est amusant	40	33.33%
C'est plus riche (son/image)	20	16.67%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

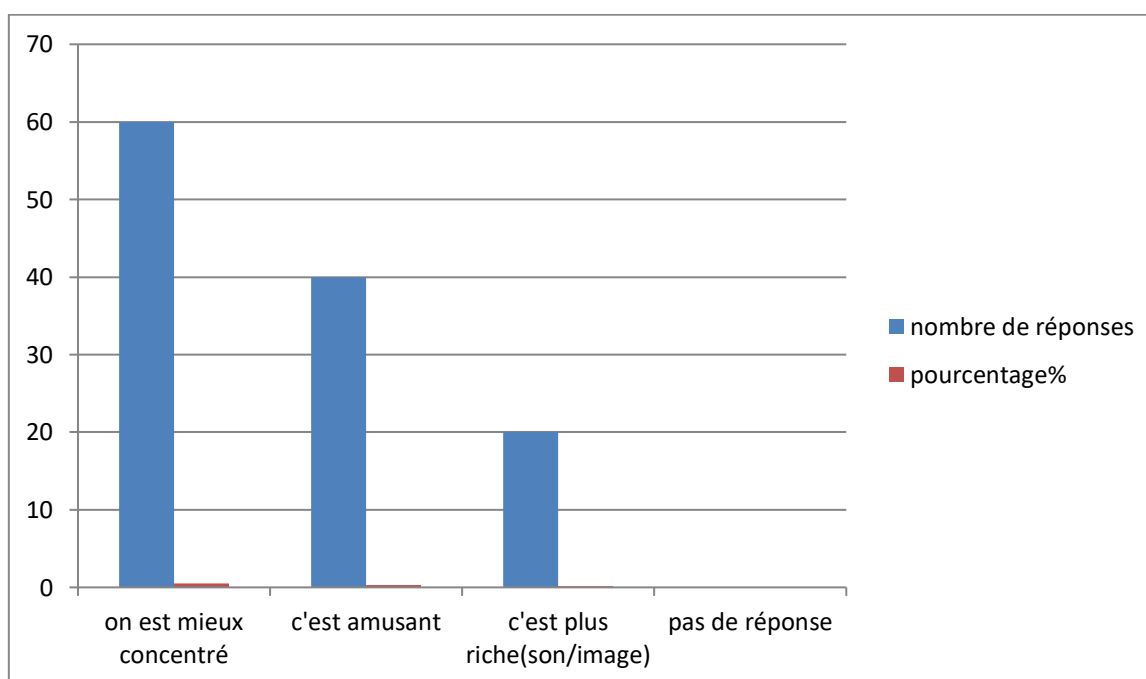


Figure n° 09 : Les avantages de l'utilisation de la vidéo.

Commentaires

Avec 50% de réponses, les apprenants sont mieux concentrés face à la projection d'un support vidéo. 33.33% voient que la vidéo est amusante en classe de FLE, quant à 16.67% voient que le support vidéo est plus riche en son et image.

Q6 Quelle définition donneriez-vous à la séquence filmique ?

Tableau n°11 : Définition de la séquence filmique.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Répondu	40%	33.34%
Pas de réponse	80%	66.66%

Interprétation

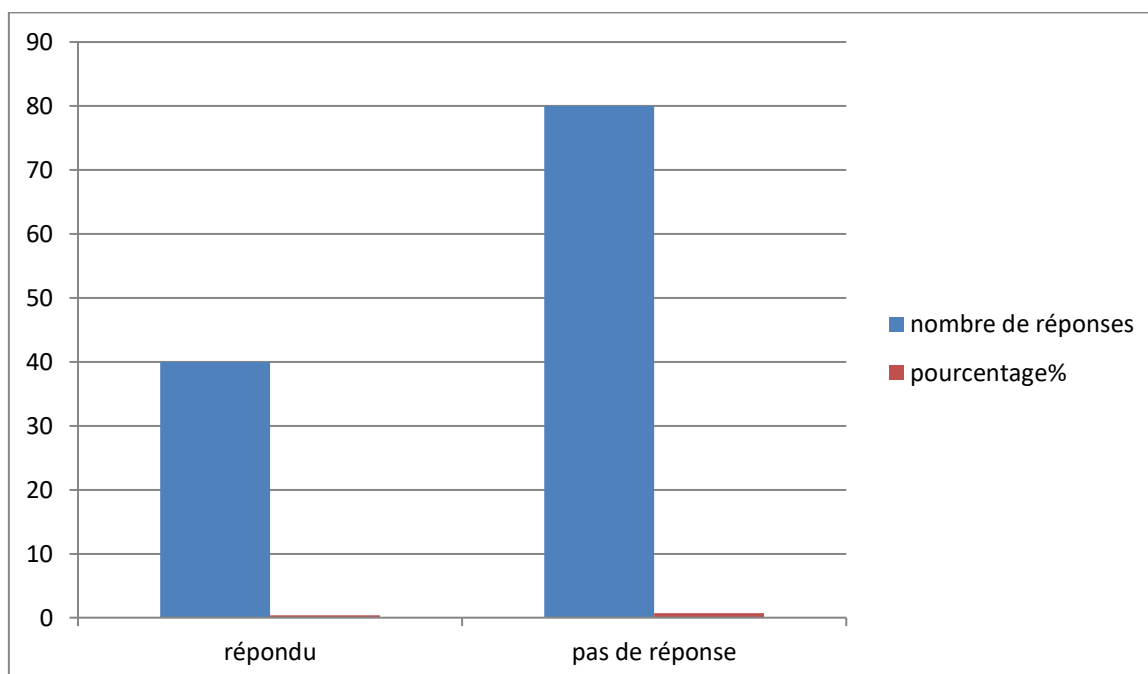


Figure n° 10 : Définition de la séquence filmique.

Commentaires

A la lumière du tableau ci-dessus, nous avons constaté que la majorité des apprenants 66.66% n'ont pas su répondre à la question peut être parce qu'ils n'ont pas compris, quant à 33.34% d'entre eux ont défini la séquence filmique comme une suite d'images sans coupe ni montage, montrant une action en continu.

Q7 Quel support vidéo vous attire le plus ?

Tableau n°12 : Le support vidéo le plus attirant.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Extrait d'un film	35	29.17%
Interview avec un joueur de football	70	58.33%
Documentaire	15	12.5%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

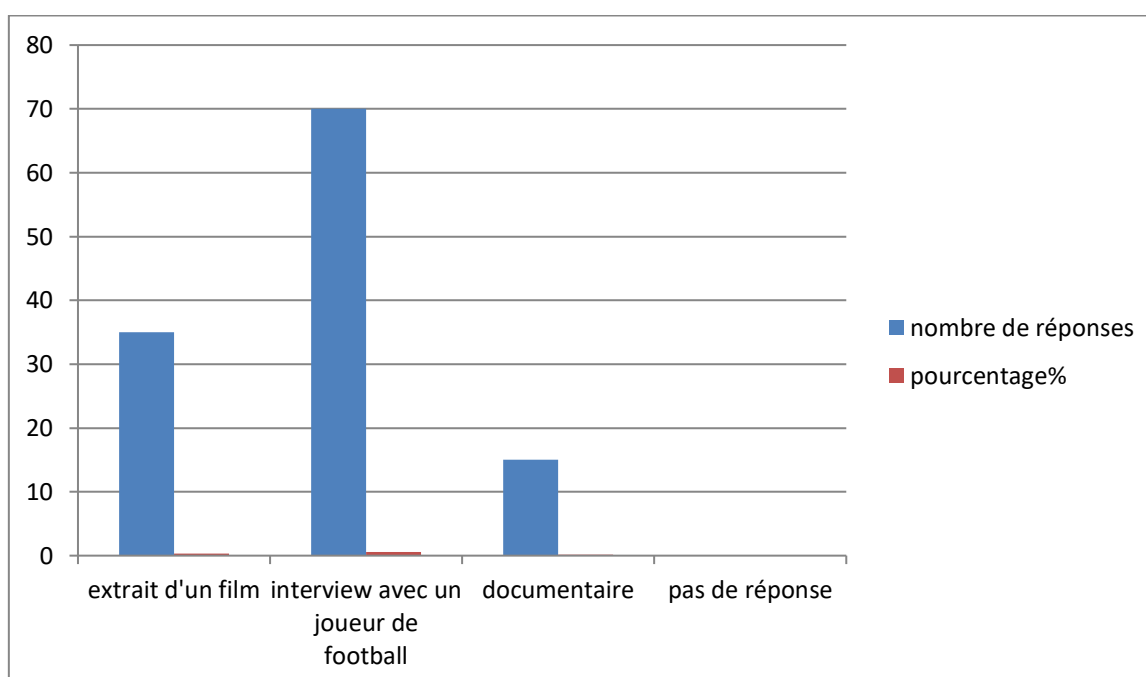


Figure n° 11 : Le support vidéo le plus attirant.

Commentaires

D'après les réponses affichées dans le tableau, où nous cherchons à connaître le support le plus attirant pour les apprenants, le taux de réponse est comme suit : 29.17% pour l'extrait d'un film, 58.33% pour l'interview avec un joueur de football, 12.5% des réponses optent pour un documentaire.

Q8 Préférez-vous lire des textes littéraires ?

Tableau n° 13 : Lecture des textes littéraires

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Oui	20	16.67%
Non	100	83.33%
Pas de réponse	00	00

Interprétation

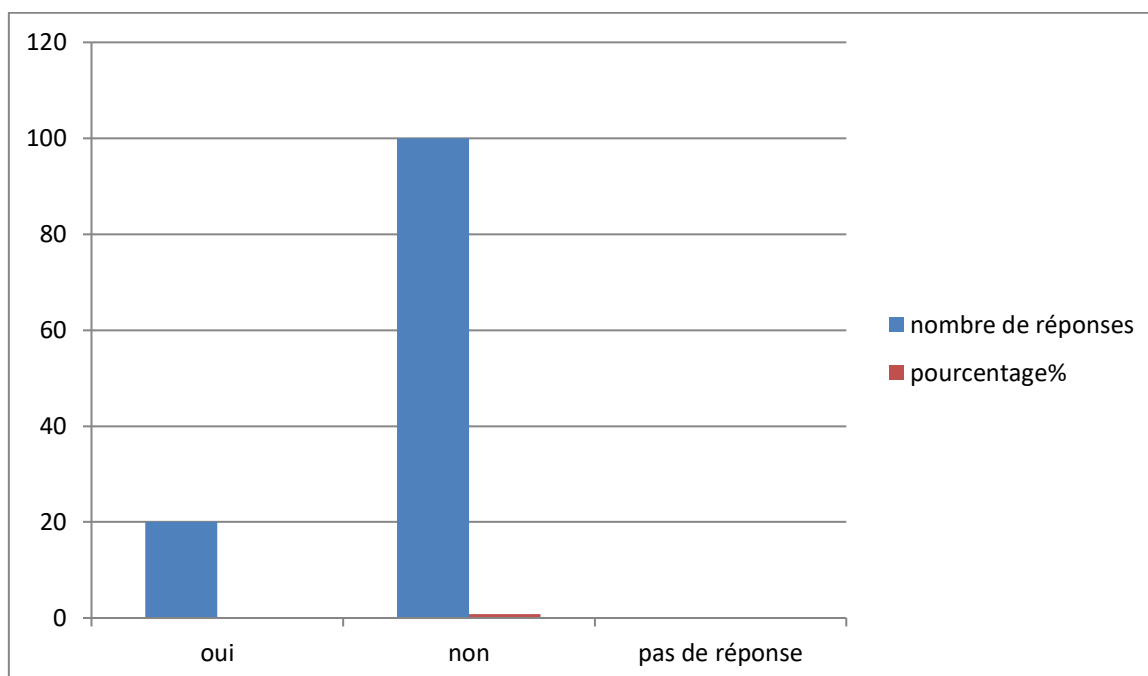


Figure n° 12 : Lecture des textes littéraires chez les apprenants de la 1^{ère} As

Commentaires

Ce tableau montre que la majorité des enseignants 83.33% ne préfèrent pas lire des textes littéraires, quant à 16.67% ont répondu par oui.

Q9 Quel support didactique vous est le plus facile à comprendre ?

Tableau n°14 : Le support didactique le plus facile à comprendre.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Séquence filmique	49	40.84%
Texte littéraire	30	25%
Autres	26	21.66%
Pas de réponse	15	12.5%

Interprétation

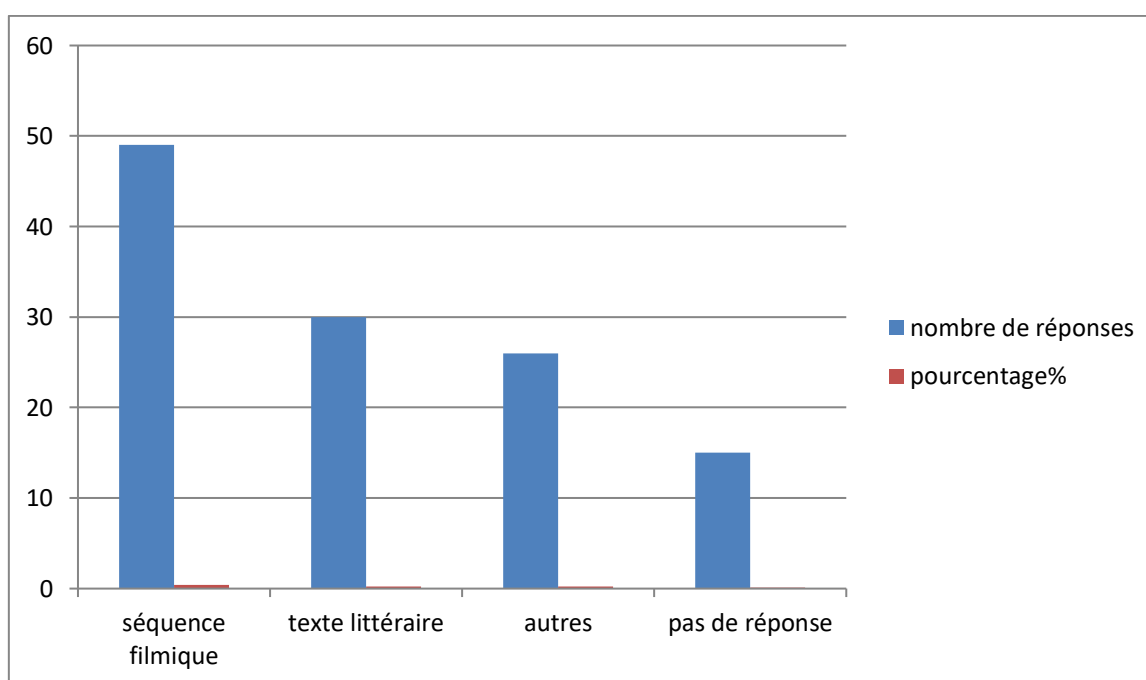


Figure n° 13 : Le support didactique le plus facile à comprendre.

Commentaires

Dans le nombre de réponses, nous constatons les résultats suivants : 40.84% séquence filmique, 25% texte littéraire, 21.66% autres, 12.5% n'ont pas répondu.

Q10 Quelles difficultés rencontrez-vous lors de la projection d'un support vidéo ?

Tableau n°15 : Difficultés rencontrées lors de la projection d'un support vidéo.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Répondu	100	83.34%
Pas de réponse	20	16.66%

Interprétation

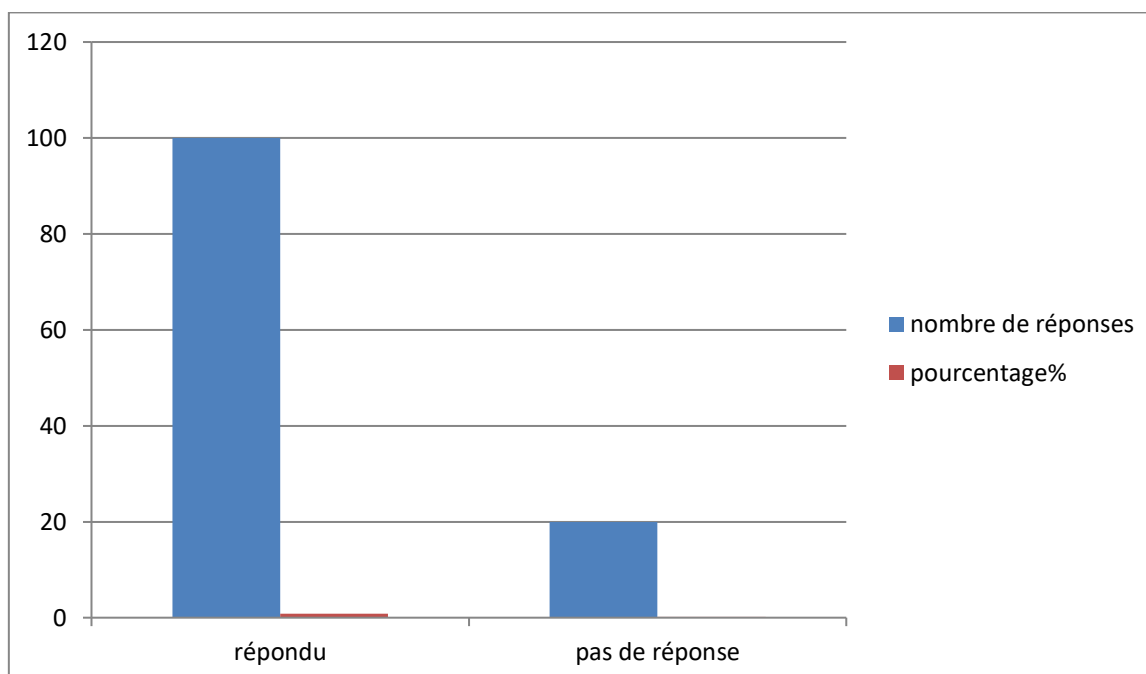


Figure n° 14 : Difficultés rencontrées lors de la projection d'un support vidéo.

Commentaires

Le tableau surpassant présente que la majorité 83.34% des apprenants éprouvent des difficultés lors de la projection d'un support vidéo consistant dans la compréhension approfondie d'un dialogue ou du sens de la conversation, quant à 16.66% n'ont pas répondu.

4. Bilan de l'enquête destinée aux apprenants du groupe expérimental

Ce questionnaire que nous avons distribué aux apprenants du cycle secondaire, nous a aidé à avoir une idée sur les perceptions positives que se font les enseignés du support vidéo dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

A travers les réponses obtenues, la majorité des apprenants affirment leur préférence du support vidéo que le texte littéraire, malgré les difficultés rencontrées, car ils se concentrent plus devant la projection de la vidéo, ce qui n'est pas le cas avec le texte littéraire.

5. Enquête auprès des enseignants

5.1 Recueil de données de l'enquête destinées aux enseignants

Notre enquête a été conduite par le biais d'un questionnaire qui porte sur le regard de l'enseignant en vue du texte littéraire et de la séquence filmique dans l'enseignement du FLE. Nous avons sélectionné un nombre d'enseignants (40), et nous leurs avons distribué un questionnaire.

5.2 Protocole d'enquête

Notre questionnaire est destiné aux enseignants du français au cycle secondaire en vue d'avoir des réponses précises et déterminées.

De plus, afin de développer notre enquête pour leur connaissance avec les apprenants de ce niveau.

5.3 Difficultés rencontrées

Durant notre enquête sur le terrain muni d'un questionnaire qui est destiné aux enseignants, nous avons rencontrés des difficultés pour récupérer le questionnaire, ça nous a pris beaucoup de temps puisque les questions demandent un peu de réflexion de leur part.

5.4 Objectif de l'enquête

L'objectif du questionnaire destiné aux enseignants du cycle secondaire consiste à connaître leur avis sur l'utilité du recours au texte littéraire et à la séquence filmique pour développer la compétence de la lecture chez leurs apprenants. L'opinion des enseignants s'avère importante pour notre recherche. En dernier lieu le questionnaire vise à recenser les apports de l'enseignement/apprentissage de la lecture au moyen des textes littéraires et de la séquence filmique

5.5 Présentation du questionnaire

5.5.1 Qu'est-ce qu'un questionnaire ?

Un questionnaire est un :

« Instrument de recherche essentiel, le questionnaire permet de recueillir de façon systématique des données empiriques et, ainsi, de confirmer la validité des hypothèses formulées. Il doit être standard (mêmes questions pour tous), administrés dans les mêmes conditions et comporter deux types de questions : celles qui se rapportent au contenu et celles qui ont trait à la forme. Ces questions peuvent être fermées, semi-fermée et plus ouverte. »¹⁴

Un questionnaire est une série de questions méthodiquement posées afin de définir un cas, une situation, une demande parmi un grand nombre de possibilités. Alors pour bien valider ce que nous avons dit dans la partie théorique et de confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants du lycée, ce questionnaire nous a facilité la récolte des informations et rapidement, il nous a permis aussi de voir comment le monde de l'enseignement fonctionne

Il s'agit d'un outil d'enquête qui se compose de plusieurs questions, fermées et ouvertes.

6. Analyse du questionnaire

Q1 : Dans quelle tranche d'âge vous situez-vous ?

Tableau n° 16 La tranche d'âge des enseignants.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
De22 à 32 ans	10	25%
De33 à 40 ans	17	42.5%
Plus de 40 ans	12	30%
Pas de réponse	01	2.5%

¹⁴CUQ.J.P dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, p211

Interprétation

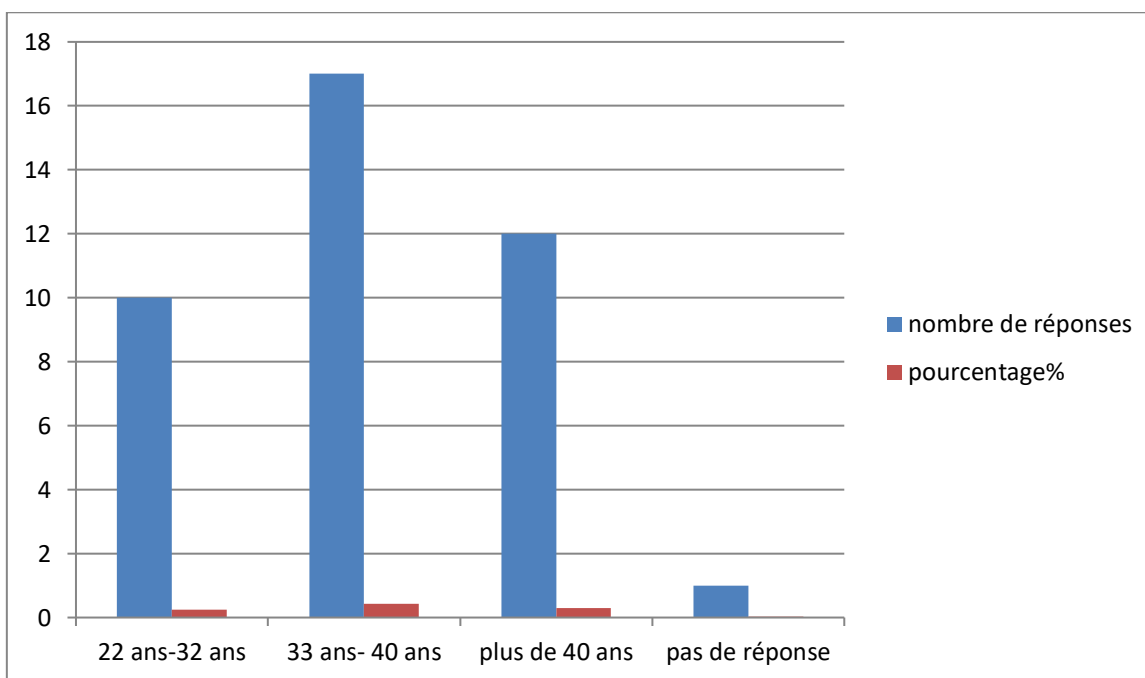


Figure n° 15 : Tranche d'âge des enseignants.

Commentaires

Selon les résultats du tableau 42.5% des enseignants se situent dans la tranche d'âge de 33 ans à 40 ans, alors que 30% sont âgés de plus de 40 ans, et 25% d'entre eux sont dans la tranche d'âge de 22ans à 32 ans. Tandis que 2.5% n'ont pas répondu.

Q2 En comptant cette année, combien d'années d'expérience en enseignement possédez-vous au total ?

Tableau n° 17 Années d'expérience des enseignants.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
De 5 à 10 ans	07	20%
De 11 à 20 ans	18	45%
Plus de 21 ans	14	35%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

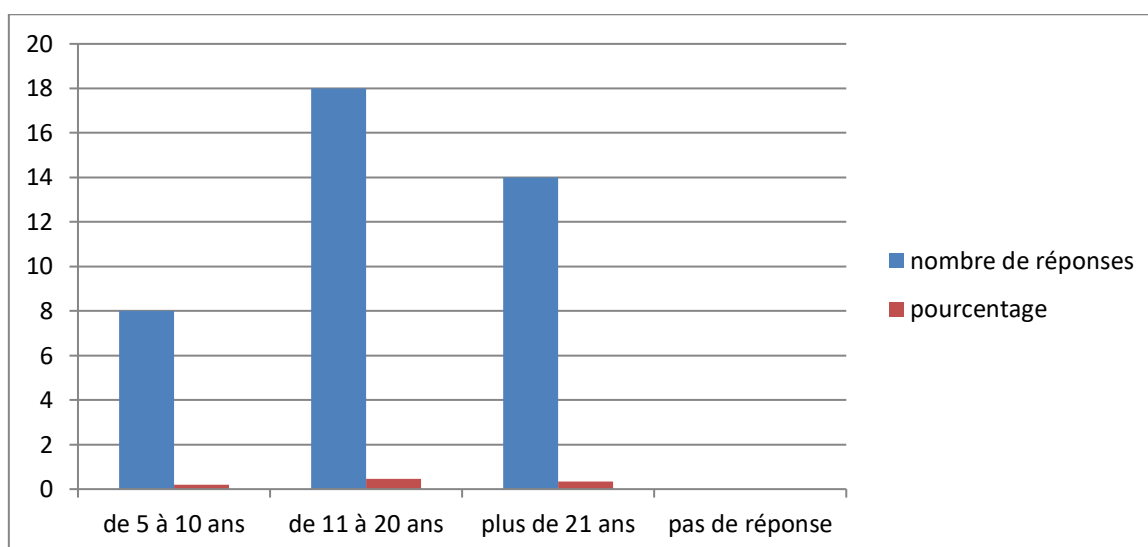


Figure n°16 : Années d'expérience des enseignants.

Commentaires

A la lumière du tableau ci-dessus, on constate que 45% des enseignants ont une expérience de 11 à 20 ans, tandis que 35% de ces derniers ont une carrière de plus de 21 ans, en revanche 20% possèdent de 5 à 10 ans d'expérience en enseignement.

Q3 Vous êtes chargés par combien de niveau ?

Tableau n° 18 Nombre de niveaux.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Un seul niveau	17	42.5%
Deux niveaux	20	50%
Trois niveaux	00	00%
Pas de réponse	03	7.5%

Interprétation

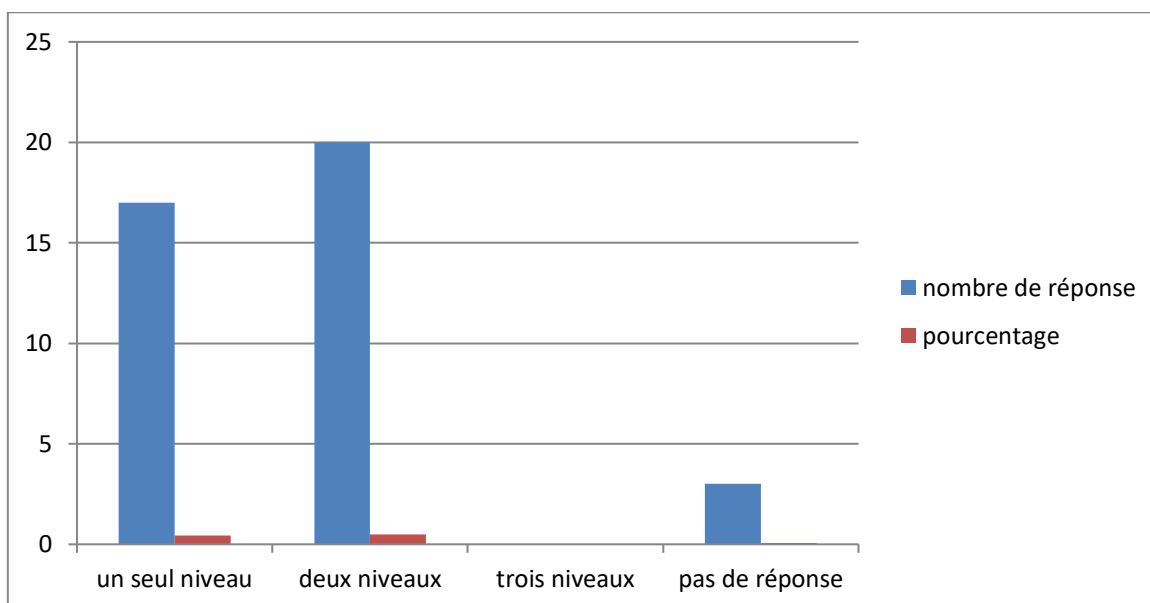


Figure n°17 : Nombre de niveaux.

Commentaires

Le tableau précédent entraîne les résultats suivants : 50% des enseignants dont la moitié est chargée par deux niveaux d'apprenants, quant à 42.5% enseignent un seul niveau et 7.5% n'ont pas donné une réponse.

Q 4 Depuis la réforme du système éducatif, l'enseignement du français a été marqué par un retour sur la scène pédagogique du texte littéraire, trouvez-vous que ce changement est utile pour les apprenants ?

Tableau n°19 Retour sur la scène pédagogique du texte littéraire.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Positif	30	75%
Pas intéressant	05	12.5%
Négatif	04	10%
Pas de réponse	01	2.5%

Interprétation

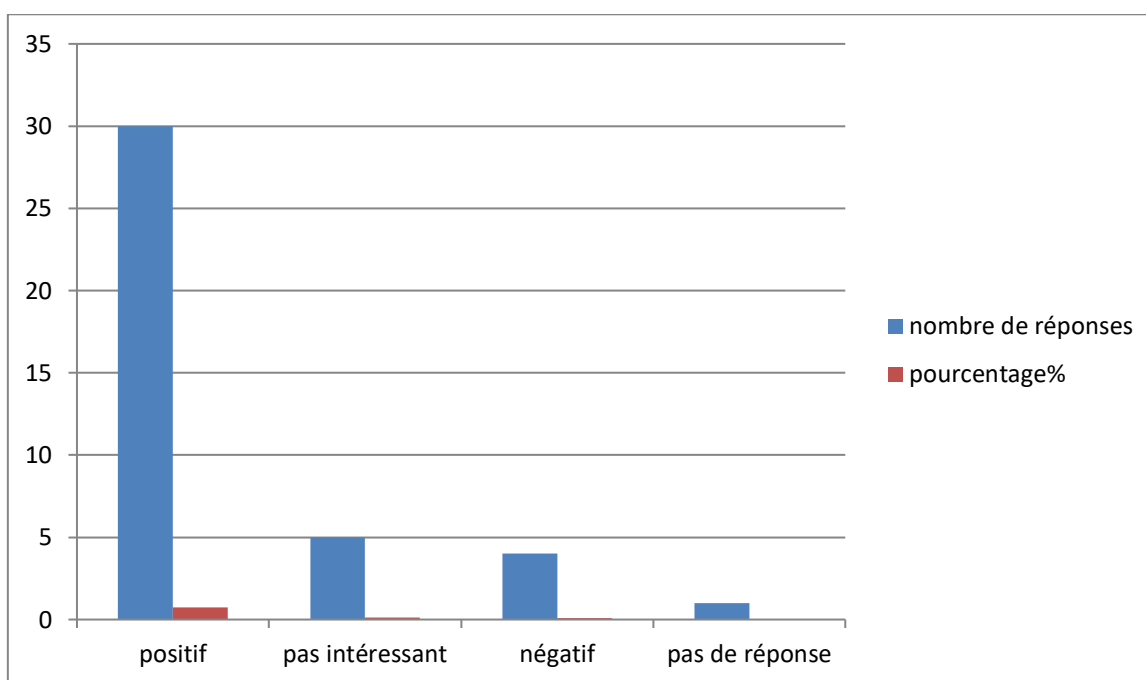


Figure n°18 : Retour sur la scène pédagogique du texte littéraire

Commentaires

Avec 75% de réponses, les enseignants affirment que le recours aux textes littéraires est utile pour les apprenants du cycle secondaire dans leur enseignement/apprentissage du FLE. 12.5% voient que l'intégration de ce support didactique n'est pas intéressante pour leurs enseignés, quant à 10% infirment totalement l'utilité des textes littéraires dans l'enseignement du français, et la minorité des enseignants dont 2.5% n'ont pas répondu.

Q5 Quel est l'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le nouveau manuel scolaire de la 1^{ère} AS ?

Tableau n° 20 L'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le manuel scolaire de la 1^{ère} AS.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Important	00	00%
Normal	00	00%
Faible	40	100%
Pas de réponse	00%	00%

Interprétation

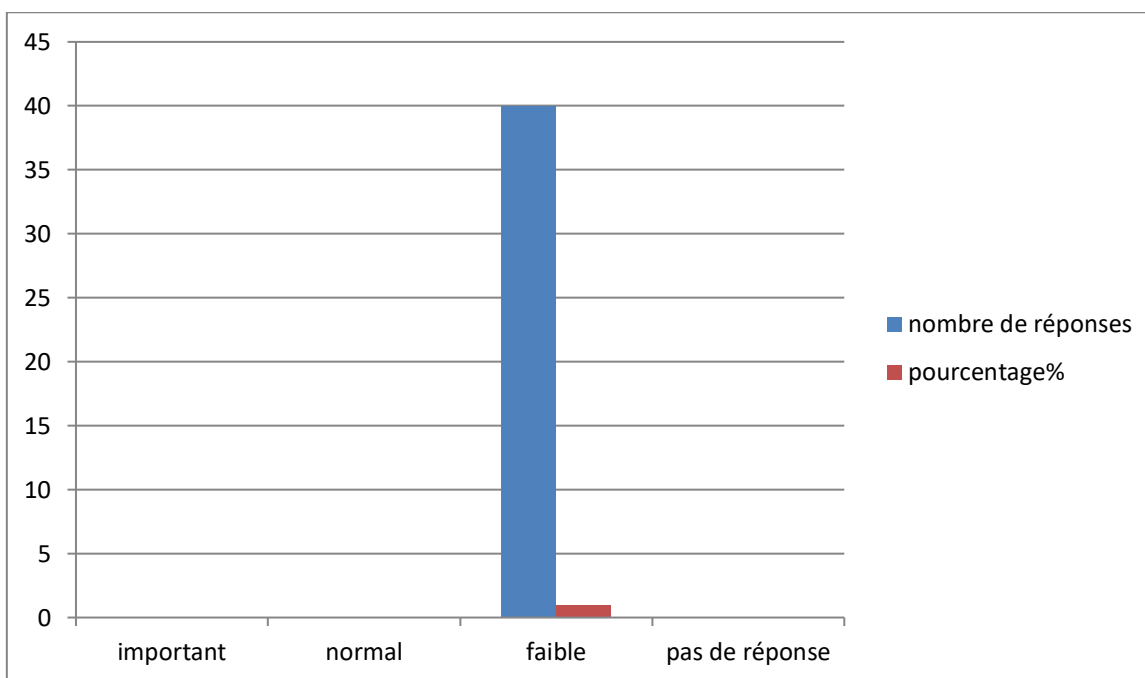


Figure n°19 : L'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le manuel scolaire de la 1^{ère} AS.

Commentaires

A la lumière du tableau ci-dessus, nous avons constaté que la totalité des enseignants **100%** affirment que l'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le manuel scolaire de la 1^{ère} as est faible.

Q6 Quelle définition donneriez-vous au texte littéraire ?

Tableau n° 21 Définition du texte littéraire auprès des enseignants.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Répondu	38	95%
Pas de réponse	02	05%

Interprétation

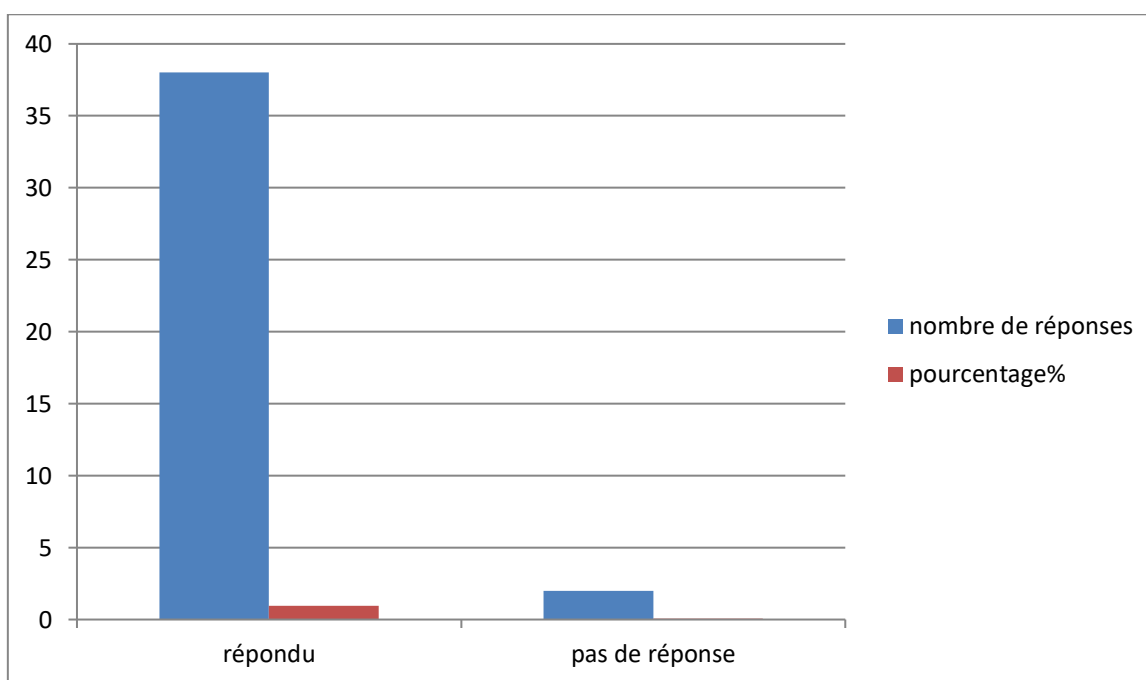


Figure n°20 : Définition du texte littéraire auprès des enseignants.

Commentaires

Cette question a apporté une majorité de réponses dont 95% ont donné des définitions plus au moins justes et varient entre : « un texte véhiculant une culture via un lexique particulier soutenu », « support fictif et virtuel à plusieurs aspects qui instruit et sensibilise ».

Il n'y a que deux enseignants dont 05% qui n'ont pas répondu, peut-être parce qu'elles n'ont pas su donner une définition adéquate.

Q7 D'après vous, quelle est la finalité de l'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique ?

Tableau n°22 Finalité d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
L'acquisition d'une compétence de lecture	04	10%
L'acquisition d'une compétence culturelle	10	25%
L'acquisition d'une compétence linguistique	06	15%
Autres	20	50%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

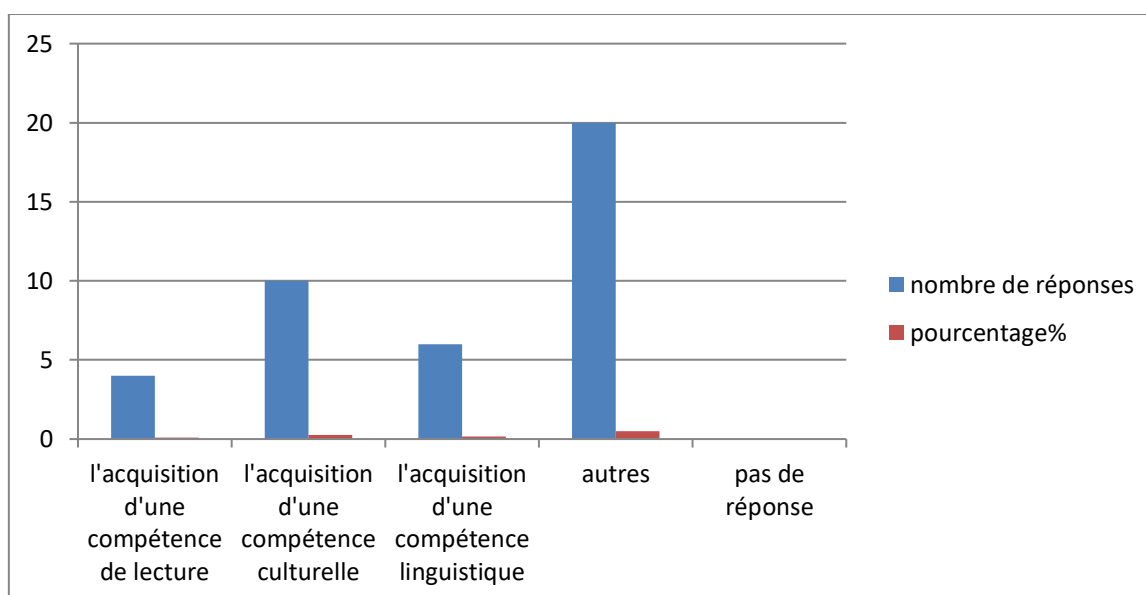


Figure n°21 : Finalité d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.

Commentaires

D'après les réponses affichées dans le tableau, où nous cherchons à connaître les finalités d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique, le taux de réponse est comme suit : 10% pour l'acquisition d'une compétence de lecture, 25% pour l'acquisition d'une compétence culturelle, 15% pour l'acquisition d'une compétence linguistique, la moitié des réponses 50% opte pour autres finalités.

Q 8 Selon vous, où se situe la difficulté d'étude d'un texte littéraire et celle d'une séquence filmique ?

Tableau n°23 Difficulté d'étude du texte littéraire et de la séquence filmique.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Répondu	37	92.5%
Pas de réponse	03	7.5%

Interprétation

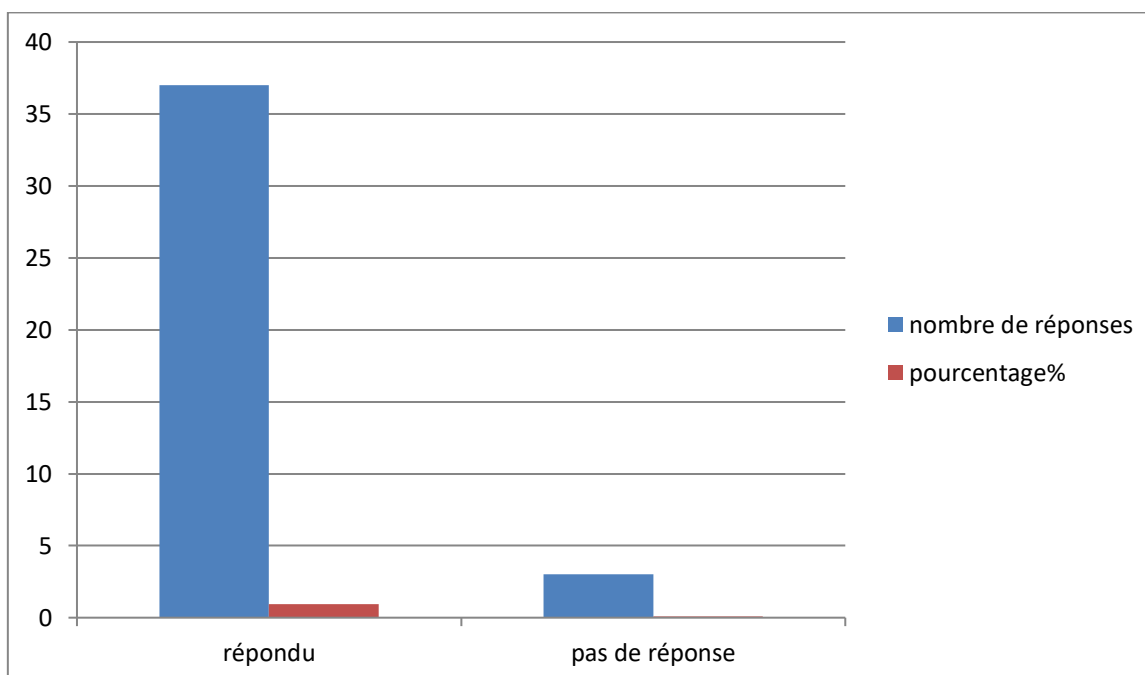


Figure n°22 : Difficulté d'étude du texte littéraire et de la séquence filmique.

Commentaires

Ce tableau nous montre que la majorité 92.5% des enseignants éprouve des difficultés en enseignant des textes littéraires ou une séquence filmique et celle-ci se situe dans les techniques d'enseignement et la disponibilité des œuvres littéraires. 7.5% n'ont pas répondu.

Q 9 Comment évaluez-vous la réaction des apprenants par rapport à l'utilisation de ces supports didactiques (texte littéraire et séquence filmique) ?

Tableau n°24 Evaluation de la réaction des apprenants.

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage%
Satisfaits	20	50%
Enthousiastes	07	17.5%
Intéressés	12	30%
Indifférents	00	00%
Mécontents	00	00%
Pas de réponse	01	2.5%

Interprétation

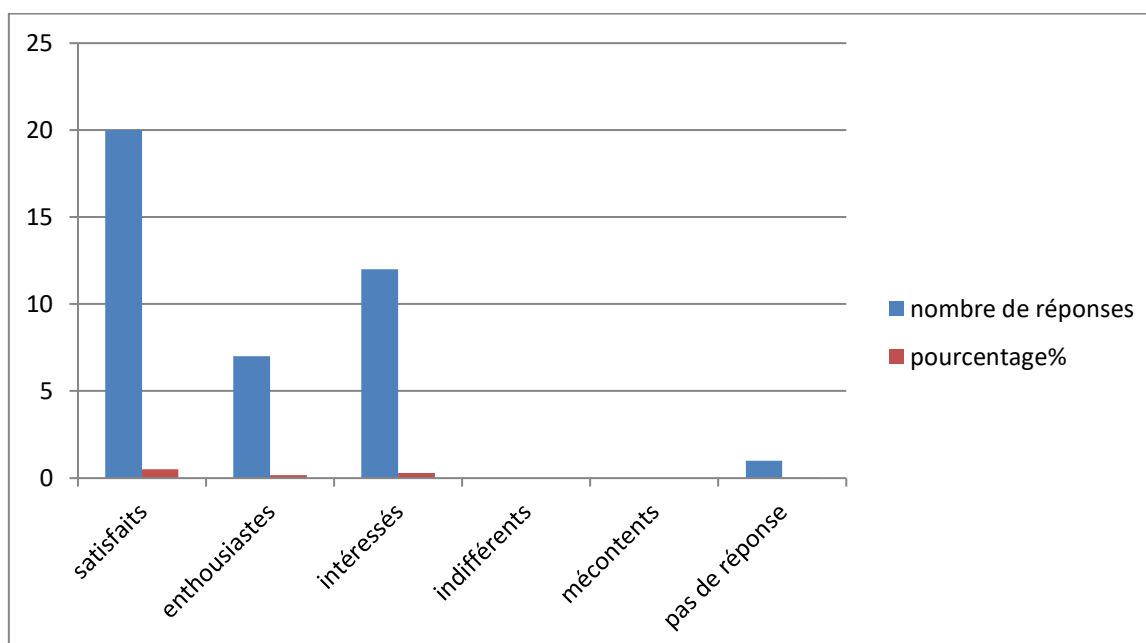


Figure n°23 : Evaluation de la réaction des apprenants.

Commentaires

Dans le nombre de réponses, nous constatons les résultats suivants : 50% satisfaits, 17.5% enthousiastes, 30% intéressés et 2.5% soit une enseignante de la totalité des enseignants n'a pas répondu à la question.

Q10 Pensez-vous que l'utilisation de la séquence filmique favorise la communication entre les apprenants ?

Tableau n°25 Effet de la séquence filmique sur la communication entre les apprenants de la 1^{ère} as.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage%
Oui	40	100%
Non	00	00%
Pas de réponse	00	00

Interprétation

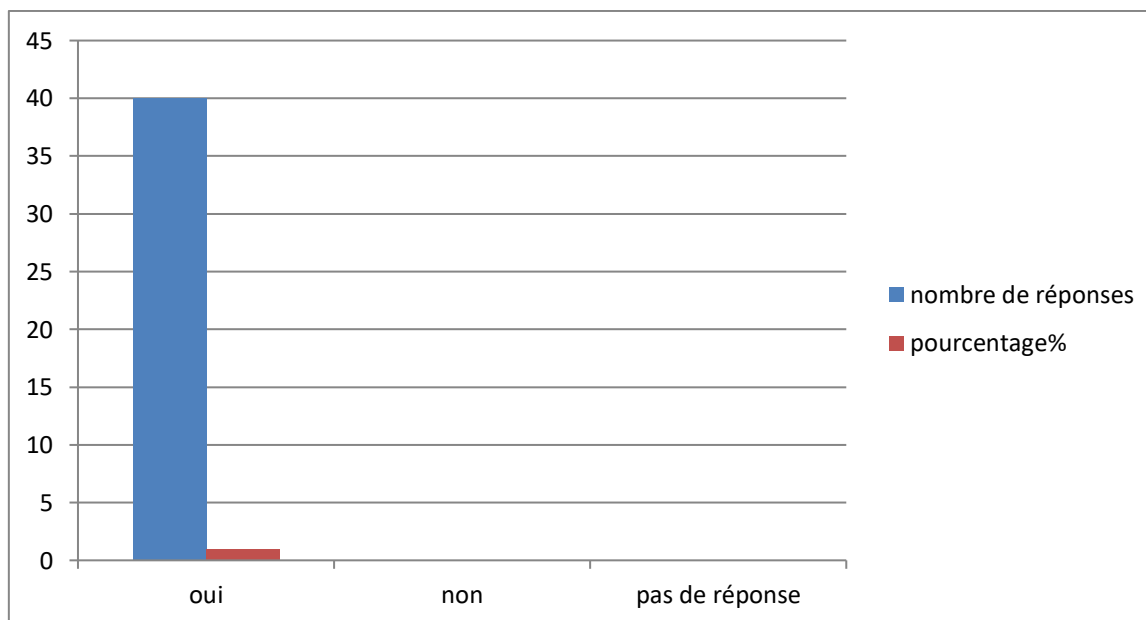


Figure n°24 : Effet de la séquence filmique sur la communication entre les apprenants de la 1^{ère} as.

Commentaires

Le tableau surpassant présente que la totalité 100% des enseignants songe que l'utilisation de la séquence filmique favorise la communication entre les apprenants.

Q 11 Parmi ces supports, quel est, selon vous, le plus motivant pour l'apprenant ?

Audio/vidéo/texte

Tableau n °26 Le support le plus motivant pour les apprenants.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Vidéo	31	77.5%
Texte	04	10%
Audio	05	12.5%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

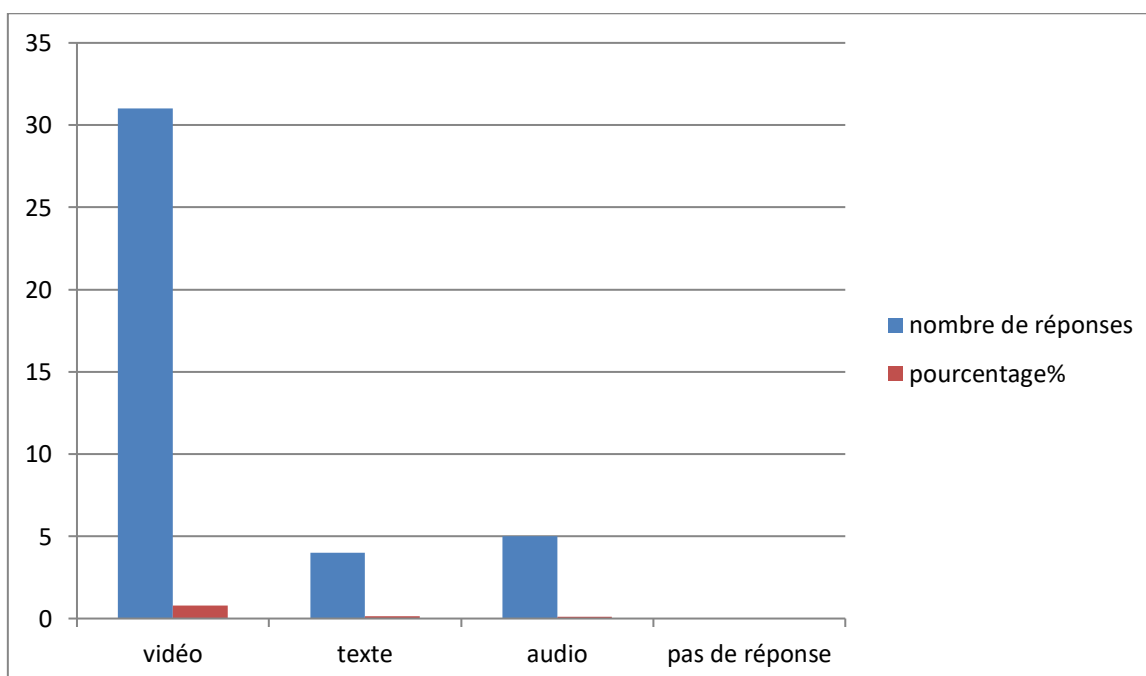


Figure n ° 25 : Le support le plus motivant pour les apprenants.

Commentaire

Les résultats du tableau nous montrent que la majorité des enseignants 77.5% voient que le support vidéo motive les apprenants plus que celui de l'audio 12.5% et du texte 10%.

Q12 Au cours de la séance de la lecture, pensez-vous que vos apprenants sont attirés et motivés par la technique de la projection d'une séquence vidéo ?

Tableau n°27 L'attraction des apprenants par la projection d'une séquence filmique.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%
Pas de réponse	00	00%

Interprétation

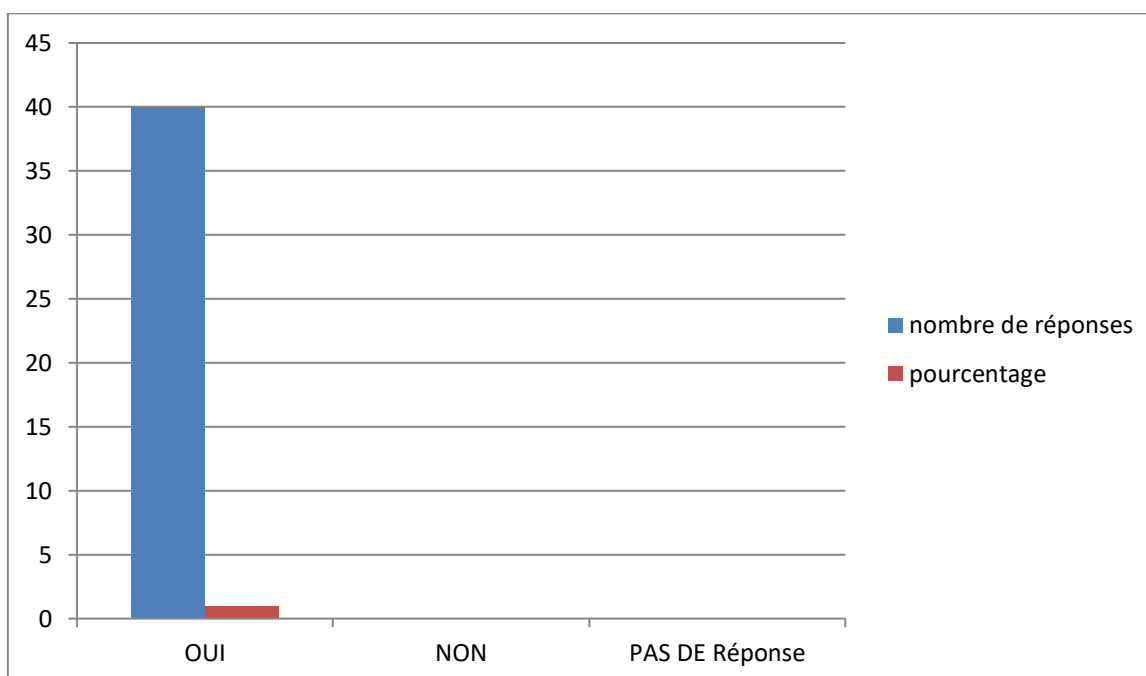


Figure n° 26 L'attraction des apprenants par la projection d'une séquence filmique.

Commentaire

Le tableau surpassant présente que la totalité 100% des enseignants songe que leurs apprenants sont attirés par la projection de la séquence vidéo en classe de FLE.

7. Bilan de l'enquête destinée aux enseignants

Ce questionnaire que nous avons distribué aux enseignants du cycle secondaire, nous a aidé à avoir une idée sur les perceptions positives que se font les enseignants de la séquence filmique et de l'utilité de l'exploitation du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

À travers les réponses obtenues, la majorité des enseignants affirment que l'intégration du texte littéraire et l'étude de la séquence filmique jouent un rôle très important dans la classe de FLE, car cela favorise la communication entre les apprenants et les aide à s'ouvrir sur d'autres cultures.

La prise en considération de la séquence filmique et du texte littéraire est négligée dans le manuel scolaire de la 1^{ère} AS, le système éducatif ne leur a pas accordé une place, c'est pourquoi les enseignants éprouvent des difficultés dans leur lecture.

Pour conclure, l'intégration du texte littéraire et de la séquence filmique dans le manuel scolaire clarifie la compétence de la lecture chez les apprenants en classe de FLE, cas de 1^{ère} AS (sciences expérimentale).

Conclusion partielle

A la lumière de notre étude analytique, nous pouvons dire que pour assurer une réussite dans un cours du FLE, l'animation et la motivation sont des facteurs très importants, l'enseignant peut les réaliser par le biais du texte littéraire et de la séquence filmique.

D'après les réponses des enseignants et des apprenants aux questionnaires, nous confirmons nos hypothèses. Nous avons déduit à travers notre recherche que la séquence filmique motive les apprenants en facilitant la compréhension dans un climat de détente et de jouissance.

Conclusion Générale

Notre réflexion pour ce travail de mémoire a porté le texte littéraire et la séquence filmique, nous nous sommes intéressés à la notion de la lecture et de la didactique du cinéma. À travers ce travail nous avons pu découvrir la place attribuée à la séquence filmique en classe du FLE par le biais du texte littéraire

L'objectif de notre étude est l'intégration du texte littéraire et de la séquence filmique comme supports didactiques afin de développer la compétence de la lecture chez les apprenants de la 1^{ère} AS.

Notre travail comporte trois chapitres ; un chapitre théorique, un chapitre pratique et un autre analytique. Pour le premier chapitre, nous avons décrit notre objet d'étude qui est la lecture, le texte littéraire et le support vidéo.

Quant au deuxième chapitre, celui-ci a été consacré à la méthodologie empruntée dans notre expérimentation. Et dans le dernier chapitre nous avons étudié et analysé les résultats obtenus de l'enquête par questionnaire destiné aux enseignants et aux apprenants du cycle secondaire, l'analyse de la séquence filmique et le test écrit destiné aux apprenants de la 1^{ère}AS (sciences expérimentales).

Il est ressorti de notre expérimentation, une réponse à notre problématique qui est Comment introduire la séquence filmique à l'univers littéraire, mais surtout aux réalités de l'enseignement du français au lycée ?

A la fin de cette analyse, nous avons eu des résultats qui affirment nos hypothèses, d'abord que le septième art a acquis une place considérable dans le quotidien de la plupart de nos apprenants, le pouvoir visuel et le rapprochement culturel constitue des atouts qu'il serait pertinent d'exploiter dans une visée motivationnelle et enfin, cette proposition didactique permet d'effectuer un rappel des notions propres à la littérature, dans une perspective de développer une méthodologie de lecture en favorisant une approche interdisciplinaire.

Au cours de notre recherche, nous avons rencontré des difficultés dans le volet pratique, liées à la disponibilité de textes littéraires adaptés à notre support ; ce qui nous a conduits à opter pour des textes authentiques au lieu de ceux du manuel. Le choix de classe a été une contrainte, du fait que nous avons travaillé avec des classes scientifiques.

Le retard mis par les enseignants et les apprenants dans la restitution des questionnaires a été aussi source de difficultés dans le parachèvement de l'enquête.

En guise de conclusion, nous pouvons affirmer que par le biais du texte littéraire et la séquence filmique, les apprenants se sont intégrés dans un écosystème culturel en incitant les enseignants à généraliser la séquence filmique en classe de FLE. De là, il serait judicieux de considérer le fait d'insérer la séquence filmique dans l'enseignement apprentissage du FLE et par conséquent d'accorder plus de liberté à l'enseignant de varier les supports exploités pour assurer plus de motivation et de passion chez les apprenants. De là, il serait judicieux de se poser la question suivante : comment peut-on insérer méthodologiquement la séquence filmique dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Références Bibliographiques

Ouvrages

- BUSSON.E, PERICHON.D, le cinéma dans la classe de français : se former et enseigner, Paris : Bertrand- Lacoste, 1998, p 116.
- GIASSON.J, La lecture de la théorie à la pratique, éd. De Boeck, Bruxelles, 2006, p10.
- CICUREL.F, Lecture interactive en langue étrangère.
- CORNAIRE.C, Le point sur la lecture, éd. Clé international, 1991, paris, p.125.

Dictionnaires

- CHAUVEAU. G, comment l'enfant devient lecteur : pour une psychologie cognitive et culturelle de la lecture, Retz, paris, 1997, p. 192.
- CUQ.J. P dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, p211
- LAROUSSE, Le petit Larousse illustré, éd. Larousse, Paris, 2007, p.592
- Le Petit Larousse illustré.2004
- Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française (2002)
- ROBERT, dictionnaire des synonymes.1994

Œuvre littéraire

YASMINA KHADRA, ce que le jour doit à la nuit, éd. JULLIARD, 2008.

Sitographie :

<https://www.youtube.com/watch?v=jGTLqMBmrYU>. Consulté le : 03/04/2019 à 15 :30 de mon PC.

Annexes

Evaluation de compréhension de la compétence de la lecture chez les apprenants de la 1^{ère} AS (cas de Yasmina khadra, ce que le jour doit à la nuit). « Groupe témoin »

« J'adorais les voir marcher côte à côte au milieu de nulle part, si fusionnels qu'ils n'accordaient que très peu d'attention au monde alentour. Il y avait dans la simplicité de leur rapport, dans la fluidité de leur communion, une tendresse, une profondeur, une authenticité qui les sanctifiait presque. Ils formaient le couple le plus respectable qu'il m'ait été donné d'admirer.

Les observer, tandis qu'ils se suffisaient à eux même, m'insulter un peu de leur plénitude et me remplissait d'une joie belle comme leur bonheur pudique. Ils étaient l'amour sans concession, l'amour parfait. Dans la « charia », il est impératif pour une non musulmane de se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman. Mon oncle n'était pas de cet avis.

Il lui importait peu que sa femme fût chrétienne ou païenne. Il disait que lorsque deux êtres s'aiment, ils échappent aux contraintes et aux anathèmes ; que l'amour apaise les dieux et qu'il ne se négocie pas puisque tout arrangement ou concession porterait atteinte à ce qu'il a de plus sacré ! ».

Extrait de l'œuvre de Yasmina Khadra, ce que le jour doit à la nuit.

Questions

- 1- Comment l'auteur a-t-il décrit la relation entre (Jonas et sa bien-aimée) ?
- 2- Comment a-t-il décrit leur amour ? choisissez la bonne réponse.
 - parfait
 - imparfait
- 3- De quelle religion était sa bien-aimée ? Choisissez la bonne réponse.
 - chrétienne
 - juive
 - musulmane
- 4- Qu'exige la charia avant toute union ? Choisissez la bonne réponse.
 - se convertir à l'islam avant d'épouser un musulman.
 - se convertir à l'islam après d'épouser un musulman.
 - rester sur sa religion en épousant un musulman.

Questionnaire pour les enseignants

Dans le but de notre travail de recherche en master option didactique des langues étrangères s'agissant du *la lecture méthodique entre texte et séquence filmique, cas de Yasmina Khadra « ce que le jour doit à la nuit »*, nous vous proposons ce questionnaire en vous priant d'y répondre avec patience et neutralité.

Dans quelle tranche d'âge vous situez-vous ?

- De 22 à 32 ans
- De 33 à 40 ans
- Plus de 40 ans

En comptant cette année, combien d'années d'expérience en enseignement possédez-vous au total ?

- De 5 à 10 ans
- De 11 à 20 ans
- Plus de 20 ans

Vous êtes chargés par combien de niveau ?

- Un seul niveau
- Deux niveaux
- Trois niveaux

Depuis la réforme du système éducatif, l'enseignement du français a été marqué par un retour sur la scène pédagogique du texte littéraire, trouvez-vous que ce changement est utile pour les apprenants ?

- Positif
- Pas intéressant
- Négatif

Quel est l'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le nouveau manuel scolaire de la 1^{ère} AS ?

- Important
- Normal
- Faible

Quelle définition donneriez-vous au texte littéraire ?

.....
.....

D'après vous, quelle est la finalité de l'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique ?

- L'acquisition d'une compétence de lecture
- L'acquisition d'une compétence culturelle
- L'acquisition d'une compétence linguistique
- Autres

Selon vous, où se situe la difficulté d'étude d'un texte littéraire et celle d'une séquence filmique ?

.....

Comment évaluez-vous la réaction des apprenants par rapport à l'utilisation de ces supports didactiques (texte littéraire et séquence filmique) ?

- Satisfaits
- Enthousiastes
- Intéressés
- Indifférents
- Mécontents

Pensez-vous que l'utilisation de la séquence filmique favorise la communication entre les apprenants ?

- Oui
- Non

Parmi ces supports, quel est, selon vous, le plus motivant pour l'apprenant ?

- Audio
- Vidéo
- Texte

Au cours de la séance de la lecture, pensez-vous que vos apprenants sont attirés et motivés par la technique de la projection d'une séquence vidéo ?

- Oui
- Non

Questionnaire pour les apprenants du groupe expérimental.

Afin d'accroître la fiabilité de notre travail de recherche en master *Didactique de FLE*, nous vous adressons ce questionnaire qui sera couvert d'anonymat. Notre objectif est de marquer une interrogation via la problématique déjà élaborée sur l'impact du support vidéo sur la motivation des apprenants en matière de lecture d'un texte littéraire.

Aimez-vous la langue française ?

- Oui
- Non
- Pas de réponse

Etes-vous en contact avec la langue française en dehors du lycée ?

- Oui
- Non
- Pas de réponse

Que représente le français pour vous ?

- Un moyen de communication
- Un moyen d'instruction
- Un moyen d'accès aux sources multimédias
- Autres
- Pas de réponse

Est-ce que vous utilisez la vidéo en classe de FLE ?

- Jamais
- 1 à 2 fois par semaine
- 1 à 2 fois par mois
- Pas de réponse

Quels sont, selon vous, les avantages de l'utilisation de la vidéo ?

- On est mieux concentré
- C'est amusant
- C'est plus riche (son/image)
- pas de réponse

Quelle définition donneriez-vous à la séquence filmique ?

.....
.....
.....
.....

Quel support vidéo vous attire le plus ?

- Extrait d'un film
- Interview avec un joueur de football
- Documentaire
- Pas de réponse

Préférez-vous lire des textes littéraires ?

- Oui
- Non
- Pas de réponse

Quel support didactique vous est facile à comprendre ?

- Séquence filmique
- Texte littéraire
- Autres
- Pas de réponse

Quelles difficultés rencontrez-vous lors de la projection d'un support vidéo ?

.....
.....
.....
.....

Liste des tableaux

Tableau 01	Présentation du public du groupe témoin.....	33
Tableau 02	Présentation du public du groupe expérimental.....	34
Tableau 03	Description de l'amour de Jonas et sa bienaimée.....	38
Tableau 04	La religion de sa bienaimée.....	39
Tableau 05	Exigence de la Charia avant toute union.....	40
Tableau 06	Appréciation de la langue française par les apprenants.....	43
Tableau 07	Contact en langue française en dehors du lycée.....	44
Tableau 08	Représentation du français pour les apprenants de la 1 ^{ère} AS.....	45
Tableau 09	Utilisation de la vidéo en classe de FLE.....	46
Tableau 10	Les avantages de l'utilisation de la vidéo.....	47
Tableau 11	Définition de la séquence filmique.....	48
Tableau 12	Le support vidéo le plus attirant.....	49
Tableau 13	Lecture des textes littéraires.....	50
Tableau 14	Le support didactique le plus facile à comprendre.....	51
Tableau 15	Difficultés rencontrées lors de la projection d'un support vidéo.....	52
Tableau 16	La tranche d'âge des enseignants.....	53
Tableau 17	Années d'expérience des enseignants.....	55
Tableau 18	Nombre de niveaux.....	56
Tableau 19	Retour sur la scène pédagogique du texte littéraire.....	57
Tableau 20	L'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le manuel scolaire de la 1 ^{ère} AS.....	58
Tableau 21	Définition du texte littéraire auprès des enseignants.....	59
Tableau 22	Finalité d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.....	61
Tableau 23	Difficultés d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.....	62
Tableau 24	Evaluation de la réaction des apprenants.....	63
Tableau 25	Effets de la séquence filmique sur la communication entre les apprenants de la 1 ^{ère} AS.....	64
Tableau 26	Le support le plus motivant pour les apprenants.....	65
Tableau 27	L'attirance des apprenants par la projection d'une séquence filmique.....	66

Liste des figures

Figure 01	Processus de lecture de Jocelyne Giasson.....	20
Figure 02	Description de l'amour de Jonas et sa bienaimée.....	38
Figure 03	La religion de sa bienaimée.....	39
Figure 04	Exigence de la Charia avant toute union.....	41
Figure 05	Appréciation de la langue française par les apprenants.....	43
Figure 06	Contact en langue française en dehors du lycée.....	44
Figure 07	Représentation du français pour les apprenants de la 1 ^{ère} AS.....	45
Figure 08	Utilisation de la vidéo en classe de FLE.....	46
Figure 09	Les avantages de l'utilisation de la vidéo.....	47
Figure 10	Définition de la séquence filmique.....	48
Figure 11	Le support vidéo le plus attirant.....	49
Figure 12	Lecture des textes littéraires.....	50
Figure 13	Le support didactique le plus facile à comprendre.....	51
Figure 14	Difficultés rencontrées lors de la projection d'un support vidéo.....	52
Figure 15	La tranche d'âge des enseignants.....	55
Figure 16	Années d'expérience des enseignants.....	56
Figure 17	Nombre de niveaux.....	57
Figure 18	Retour sur la scène pédagogique du texte littéraire.....	58
Figure 19	L'espace réservé au texte littéraire et à la séquence filmique dans le manuel scolaire de la 1 ^{ère} AS.....	59
Figure 20	Définition du texte littéraire auprès des enseignants.....	60
Figure 21	Finalité d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.....	61
Figure 22	Difficultés d'étude d'un texte littéraire et d'une séquence filmique.....	52
Figure 23	Evaluation de la réaction des apprenants.....	63
Figure 24	Effets de la séquence filmique sur la communication entre les apprenants de la 1 ^{ère} AS.....	64
Figure 25	Le support le plus motivant pour les apprenants.....	65
Figure 26	L'attirance des apprenants par la projection d'une séquence filmique.....	66

Table des matières

Sommaire	10
Introduction générale	11
Chapitre théorique (Cadre conceptuel)	15
Introduction	16
Introduction	16
1. Eléments définitoires	16
1.1. Définition de la lecture selon le Petit Robert	16
1.2. De surcroît, Gérard Chauveau définit le concept de la lecture comme suit	17
1.3. Le petit Larousse révèle que la lecture est	17
2. Définition de lire Pour G. Vigner	18
2.1. Selon le Petit Robert	18
2.2. Contrairement au Petit Larousse note	18
3. Les processus de la lecture	18
3.1. Un processus actif	19
3.2. Un processus langagier	19
3.3. Un processus indivisible	19
3.4. Un processus de construction de sens	19
3.5. Un processus interactif	19
4. Les types de lecture	20
4.1. La lecture à haute voix	20
4.2. La lecture silencieuse	20
5. Les stratégies de la lecture	20
5.1. La lecture sélective	21
5.2. La lecture balayage	21
5.3. La lecture oralisée	21
6. Les dimensions de la lecture	22
7. Les compétences de la lecture	22
8. Comment apprendre à lire ?	22
9. Comment développer des compétences de lecteurs ?	23

10. Comment lire ?	23
11. Inscription de la lecture de texte dans une séquence communicative	24
11.1. Les premiers apprentissages de la lecture	24
11.1.1. La lecture de mots	24
11.1.2. La compréhension de phrases et de textes courts	25
12. Déchiffrement des mots nouveaux	25
13. La construction du sens	25
14. Le texte littéraire	26
14.1. Note biographique sur l'auteur Yasmina Khadra	27
14.2. Ce que le jour doit à la nuit	27
15. Le support vidéo	29
Conclusion partielle	30
Chapitre pratique (Méthodologie empruntée)	31
Introduction	32
1. Présentation du dispositif expérimental	32
1.1. Méthodologie de la recherche	32
1.2. Objectif de la recherche	33
1.3. Description du lieu de l'enquête	33
1.4. L'échantillonnage	33
1.5. Corpus	34
1.6. Durée de l'expérimentation	34
1.7. Description du corpus	34
2. Déroulement de l'expérimentation	35
Chapitre analytique (Analyses et Commentaires)	36
Introduction	37
1. Analyse du test écrit auprès des apprenants du groupe témoin	37
2. Analyse de la séquence filmique auprès du groupe expérimental	41
2.1. Présentation de la séquence filmique	41
2.2. Enquête auprès des apprenants du groupe expérimental	42
2.2.1. Recueil de données de l'enquête destinées aux apprenants	42
2.2.3. Difficultés rencontrées	43
2.2.4. Objectifs de l'enquête	43

3.	Analyse du questionnaire	43
4.	Bilan de l'enquête destinée aux apprenants du groupe expérimental	52
5.	Enquête auprès des enseignants	53
5.1	Recueil de données de l'enquête destinées aux enseignants	53
5.2	Protocole d'enquête	53
5.3	Difficultés rencontrées	53
5.4	Objectif de l'enquête.....	53
5.5	Présentation du questionnaire	54
5.5.1	Qu'est-ce qu'un questionnaire ?.....	54
6.	Analyse du questionnaire	54
7.	Bilan de l'enquête destinée aux enseignants	67
	Conclusion générale	68
	Références bibliothèques	71
	Annexes.....	73
	Liste des tableaux.....	79
	Liste des figures	82
	Résumé.....	86

Résumé

Résumé

Les méthodologies utilisées pour enseigner le FLE, ainsi que les supports que ces méthodologies préconisent, ont beaucoup varié au cours du temps. Le présent travail s'intéresse particulièrement à la place du texte littéraire et celle de la séquence filmique comme supports pédagogiques dans l'enseignement de FLE. A l'origine, ces supports étaient quasiment les seuls qu'on trouvait pour cet enseignement. Puis différentes évolutions sociétales et scientifiques les ont amenés à disparaître pratiquement complètement des méthodologies d'enseignement de français langue étrangère. Depuis quelques temps ces supports réapparaissent assez largement. Nous nous sommes demandé si ce type de support littéraire est utilisable en classe de langue étrangère et quelle est la pertinence de cette exploitation. Après avoir passé en revue les différents arguments du débat et pris en compte par l'intermédiaire de questionnaires des données de terrain, nous reconnaissons les nombreux avantages du texte littéraire et ceux de la séquence filmique comme supports pédagogiques, tout en préconisant une utilisation raisonnée.

Mots clés :

Texte littéraire- séquence filmique- supports pédagogiques- FLE- méthodologies-enseigner.

ملخص

إن المنهجية المستعملة والمواد المعتمدة في تدريس اللغات الأجنبية يختلف كثيرا مع مرور الوقت. يتناول العمل الحالي بشكل خاص مسألة النصوص الأدبية والحصص التصويرية كمواد تربوية في التدريس، مع العلم أن هذه المواد كانت الوحيدة المتاحة لهذا العمل. إن مختلف التورات الاجتماعية والعلمية أدت إلى اختفائها بالكامل من منهجيات التدريس اللغات الأجنبية بالرغم من ظهور هذه الأخيرة لبعض الوقت على نطاق واسع جدا. سؤالنا هو ما إذا كان هذا النوع من المواد التربوية صالحا للاستخدام في الفصول الدراسية للغات الأجنبية وما مدى أهمية هذا الاستخدام؟ بعد مراجعة الحجج المختلفة ومناقشة البيانات المستعملة من الميدان ومن خلال الاستبيانات نعترف بالعديد من المزايا للنصوص الأدبية والحصص التصويرية كمواد تربوية، شريطة الاستخدام المناسب لها.

الكلمات المفتاحية:

اللغة الأجنبية/ التدريس / المنهجيات/ النص الأدبي/ حصص تصويرية/ المواد البيداغوجية

Abstract:

The methodologies used to teach foreign languages and the materials they promote have largely varied over time. The present work specifically addresses the question of the place of literary texts and film sequence as pedagogical materials in foreign language teaching. Originally, these materials were nearly the only available one for this teaching. Then various societal and scientific evolutions brought them to almost completely disappear from methodologies for foreign languages teaching. For some time these materials reappear quite widely. Our question is whether this type of pedagogical material is usable in foreign language classroom and what is the relevance of this usage. After reviewing the different arguments of the debate and take into account some data from the field through questionnaires survey, we acknowledge the numerous advantages of literary texts and film sequence as pedagogical materials, provided an appropriate use.

Keywords:

Literary text- FLE- film sequence- pedagogical material- methodology-teaching.